

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 132

PDF erstellt am: **11.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Holz-Contor AG., Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce: Marche di fabbrica e di commercio 160824-160851.

#### Mitteilungen — Communiqués — Comunicazioni

Vereinigtes Königreich von Großbritannien und Nordirland: Einfuhrkontingentierung. — Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord: Contingement des importations.  
France: Valeur en douane.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung von 2 Aktien zu Fr. 500.—, Internationale Gesellschaft für Chemische Unternehmungen AG., Nrn. 35110/11, voll einbezahlt, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 6. Juni 1956 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert einem Jahr, d. h. bis 10. Juni 1957, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst sie nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt würden. (293<sup>a</sup>)

Basel, den 7. Juni 1956. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird folgende vermübte Schuldurkunde aufgerufen:

Namenschuldbrief von Fr. 1000.—, ursprünglicher Schuldner Eduard Rüegg, Fuhrmann, von und in Egg, ursprüngliche Gläubigerin: Frau Wwe. Luise Greuter geb. Ochsner, von und in Egg, datiert 10. Dezember 1902 (letzter bekannter Schuldner: Landw. Verein Egg, letzte bekannte Gläubigerin: die ursprüngliche), lastend nunmehr im 1. Rang auf der Liegenschaft: Ein Oekonomiegebäude, unter Assek.-Nr. 658 (früher Scheune Nr. 691) mit zirka zwei Aren 28 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Vorplatzgebiet (früher Gebäudeplatz und Wiesen) an der Forchstrasse HVS. 4<sup>n</sup> in der Gemeinde Egg gelegen (Grundprotokoll Egg Bd. X, pg. 482).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird hiemit aufgefordert, sich innert eines Jahres seit heute bei der unterzeichneten Gerichtskanzlei zu melden. Geht keine Meldung ein, so wird die Urkunde kraftlos erklärt. (109<sup>a</sup>)

Uster, 9. Februar 1956. Bezirksgerichtskanzlei Uster, der a.o. Substitut: Dr. Huber.

Le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Gruyère somme le ou les détenteurs inconnus des titres suivants:

- 1<sup>o</sup> carnet d'épargne de la Banque de l'Etat de Fribourg, N° 208 362, au montant de 1000 fr.;
  - 2<sup>o</sup> carnet d'épargne du Crédit Gruyérien, à Bulle, N° 10075, au montant de 1000 fr.;
  - 3<sup>o</sup> carnet d'épargne de la Banque Populaire de La Gruyère, à Bulle, N° 6652, au montant de 5125 fr. 95;
  - 4<sup>o</sup> 1 titre au porteur de la Banque Populaire de la Gruyère, à Bulle, série C, N° 2919, créé le 4 juillet 1955, échu le 5 juillet 1958, au montant de 3000 fr.;
  - 5<sup>o</sup> 1 titre au porteur de la Banque Populaire de la Gruyère, à Bulle, série C, N° 2936, créé le 28 novembre 1955, échu le 29 novembre 1958, au montant de 4000 fr.;
  - 6<sup>o</sup> 1 obligation au porteur de la Banque Populaire Suisse, à Bulle, N° 3092, créée le 4 juillet 1955, échu le 4 juillet 1960, au montant de 1000 fr.;
  - 7<sup>o</sup> 1 obligation au porteur de la Banque Populaire Suisse, à Bulle, créée le 4 juillet 1955, échu le 4 juillet 1960, N° 2976, au montant de 5000 fr.;
- de les produire au greffe du Tribunal, à Bulle, dans le délai de 6 mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (292<sup>a</sup>)

Bulle, le 6 juin 1956. Le président du Tribunal: A. Currat.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 6. Juni 1956 den Inhaberschuldbrief im II. Rang, von Fr. 2700.—, mit Zinsen bis 7% und Nachrücken, lastend auf der Liegenschaft Sektion II, Parzelle 3100<sup>a</sup>, haltend 1 a 86,5 m<sup>2</sup>, des Grundbuches Basel-Stadt, mit Wohnhaus Grienstrasse 92, errichtet am 10. Juni 1936, Schuldner: Ehegatten Max und Bertha Schneider-Weber, nach Ablauf der Auskundungsfrist kraftlos erklärt. (294)

Basel, den 7. Juni 1956. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

4. Juni 1956.

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Compagnie Suisse de Réassurances) (Swiss Reinsurance Company) (Compagnia Svizzera di Riassicurazioni), in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1956, Seite 1409). Neu ist als Vizepräsident in den Verwaltungsrat gewählt worden Prof. Dr. Paul Keller, von Zürich und St. Gallen, in Zürich. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

4. Juni 1956. Gasapparate für das Metzgereigewerbe.

John Meisser, Zürich, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist John Meisser, von Davos, in Zürich 3. Handel mit Gasapparaten und Geräten für das Metzgereigewerbe. Grubenstrasse 1.

4. Juni 1956. Südfrüchte, Gemüse.

Frau Anna Monti, in Zürich (SHAB. Nr. 83 vom 10. April 1948, Seite 1000), Handel en gros mit Südfrüchten und Gemüse. Neues Geschäftsdomizil: Lyrenweg 6.

4. Juni 1956.

«AGU» Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Uhrenindustrie, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1952, Seite 2538). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 25. April 1956 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. Juni 1956.

Tensochemie AG (Tensochimie S.A.) (Tensochemica S.p.A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Mai 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit chemischen Produkten aller Art und die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen der chemischen Branche beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 50 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Friedrich Steinfels, von und in Zürich; als Präsident; Albert Braconier, belgischer Staatsangehöriger, in Lättich, als Vizepräsident; Dr. Hermann Sturm, von und in Zürich; Henri-Charles Jungels, belgischer Staatsangehöriger, in Coite-Sclessin (Belgien), und Dr. Max Custer, von Rheineck (St. Gallen) und Altstätten (St. Gallen), in Zollikon (Zürich). Geschäftsführer mit Kollektivprokura zu zweien ist Dr. Richard Gradmann, von Aarau, in Zürich. Geschäftsdomizil: Röntgenstrasse 16, in Zürich 5.

4. Juni 1956.

Sonnen-Garage G.m.b.H., in Dielsdorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Mai 1956 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Betrieb einer Garage mit allen branchenüblichen Leistungen, den Verkauf und die Reparatur von Automobilen und den Verkauf von Ersatzteilen. Die Gesellschaft kann auch Vertretungen von Automobilen, Ersatzteilen, Werkzeugen und andern einschlägigen Artikeln übernehmen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Willy Seewer, von Zürich, in Zürich 6, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000, und Robert Edel, von Zürich, in Zürich 6, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind die beiden Gesellschafter Willy Seewer und Robert Edel. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: an der Bahnhofstrasse.

4. Juni 1956.

Grands Magasins Jelmoli S.A. (Warenhaus Jelmoli A.-G.) (Grandi Magazzini Jelmoli S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1956, Seite 1114). Betrieb eines Waren- und Versandgeschäftes usw. Es sind ernannt worden: Heinrich Stiefelmeier, nun in Zollikon, bisher Vorsitzender der Direktion, zum Generaldirektor; Hans Aeberli, Dr. Karl Felber und Hans Peter, bisher Vizedirektoren, zu stellvertretenden Direktoren, und Peter Schäfer und Max Wendel zu Vizedirektoren. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden Hans Langhard, von Zürich, in Meilen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich, ist erteilt an: Johann Bänninger, von und in Zürich; Hans Lüscher, von Moosleerau, in Meilen, und Ernst Weber, von Zürich, in Erlenbach (Zürich).

4. Juni 1956.

Gygax A.G. Papeterie und Bureauaterialien, Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1955, Seite 882). Walter Hanselmann und Helmut Gygax sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Greub, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident, und Richard Bohnenberger, bisher Vizepräsident des Verwaltungsrates, Delegierter; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Juni 1956. Damenkleider usw.

BIKI S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1952, Seite 1670). Herstellung und Verkauf von Bekleidungsstücken aus der Haute-Couture-Branche, besonders von modischen Damenkleidern usw. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 61, in Zürich 1 (bei Dr. Bruno Herzer).

4. Juni 1956.

Leinen-Genossenschaft, Nachfolger L. & S. Bratter (Société Coopérative de lin, Successeurs L. & S. Bratter), in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB.

Nr. 100 vom 30. April 1956, Seite 1114), Vertrieb von Hotel- und Aussteuerwäsche. Die beiden Gesellschafter Leopold Bratter und Samèk Bratter führen Kollektivunterschrift.

4. Juni 1956. Restaurant.

**Frau Berta Knöpfel**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Berta Knöpfel, geb. Huber, von Zürich, in Zürich 5. Betrieb des Restaurants «Gambriusgasse». Mattengasse 11.

4. Juni 1956. Medizinische und pharmazeutische Präparate usw.

**Dr. A. Seebach, vorm. C. H. Otto**, in Zürich (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1949, Seite 1262), Fabrikation und Vertrieb pharmazeutischer Präparate und medizinischer Spezialitäten. Die Firma wird abgeändert auf **Dr. Adolf Seebach vorm. C. H. Otto**. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Fabrikation und Vertrieb medizinischer und pharmazeutischer Präparate.

4. Juni 1956. Baumwollzwirnerei usw.

**Jakob Jaeggli & Cie.**, in Winterthur 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1956, Seite 49), Baumwollzwirnerei und -färberei usw. Einzelprokura ist erteilt worden an: Hansjakob Jäggi, von und in Winterthur; Freddy Rietmann, von Lustdorf-Thundorf (Thurgau), in Winterthur, und Hans Stutz, von Wängi (Thurgau), in Winterthur.

4. Juni 1956. Waren aller Art.

**Julie Hagspiel**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Julia Hagspiel, von Truns (Graubünden), in Zürich 3. Handel mit Waren aller Art. Dubsstrasse 31.

4. Juni 1956. Thermische Maschinen usw.

**Charles Hasler**, in Zürich (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1952, Seite 942). Der Firmainhaber ist auch Bürger von Zürich. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Handel an gros mit Maschinen und Apparaten für Kälte-, Wärme- und Klima-Anlagen. Neues Geschäftsdomizil: Wehntalerstrasse 286.

4. Juni 1956. Autbedarf usw.

**Automotive Equipment G.m.b.H.**, in Zollikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Mai 1956 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Diese bezweckt den Handel mit Autbedarf- und verwandten Artikeln. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 sind Karl Ammann, von Ermatingen (Thurgau), in Zollikon, und Dr. iur. Friedrich Schenkel, von Schaffhausen, in Zürich 2. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter Karl Ammann und Dr. iur. Friedrich Schenkel. Geschäftsdomizil: Seestrasse 5.

5. Juni 1956. Rohstoffe usw.

**Dohag Handels-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1954, Seite 1219), Rohstoffe und Fabrikate aller Art usw. Dr. Georg Vetter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Prokura von Paul Alfred Fleury sind erloschen. Friedrich Born ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift.

5. Juni 1956. Lederwaren.

**Moritz Mädlar, Offenbach a. Main, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 104 vom 4. Mai 1956, Seite 1165), Einzelfirma mit Hauptsitz in Offenbach a. Main, Handel mit und Fabrikation von Lederwaren aller Art. Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

5. Juni 1956.

**A.-G. Kalk**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1953, Seite 3095), Erhaltung der schweizerischen Kalkindustrie durch Verhinderung der Ueberproduktion usw. Dr. Otto Steinmann, Adolf Borner und Gottlieb Lenzin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften von Dr. Otto Steinmann und Adolf Borner sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Arnold Schlumpf, als Präsident, sowie Rudolf Zurlinden, von und in Aarau, und Raoul Borner, von Rickenbach (Solothurn), in Walenstadt (St. Gallen), als weitere Mitglieder. Dr. Arnold Schlumpf führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden an die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Arthur Wirz, von Muhen (Aargau), in Würenlingen (Aargau), und Viktor Rudolf Pfrunder, von Basel, in Bottmingen, sowie an die neugewählten Verwaltungsratsmitglieder Rudolf Zurlinden und Raoul Borner.

5. Juni 1956. Stoffe usw.

**Palma & Co. AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1952, Seite 1945), Dekorations-, Möbel- und Konfektionsstoffe aller Art usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Ernst Weber, von Zug, in Zürich.

5. Juni 1956.

**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon**, in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1956, Seite 265). Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt Prof. Ernst Baumann, von Atterwil (Aargau), in Zürich.

5. Juni 1956.

**Hostag Druckfarben A.-G.**, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1955, Seite 2026). Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Firmaunterschrift gewählt worden Hektor von Salis, von Soglio und Chur, in Zollikon (Zürich).

5. Juni 1956. Elektrische Apparate.

**Paul Aechtzer & Co.**, in Zürich 10, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1954, Seite 2737), elektrische Apparate. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Paul Aechtzer & Co. in Liq.** durchgeführt. Liquidator ist der Gesellschafter Karl Merian; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Gesellschafters Paul Aechtzer ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Ringstrasse Nr. 66 in Zürich 11 (beim Liquidator Karl Merian).

5. Juni 1956. Wohnungsbeschaffung.

**Genossenschaft Hofgarten**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1954, Seite 1263), Beschaffung gesunder und billiger Wohnungen usw. Die Unterschrift von Max Hotz ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Heinrich Grau, von und in Zürich; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1956.

**Baugenossenschaft Dachsen**, in Dachsen (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1955, Seite 2399). Die Unterschrift von Erwin Stahel ist erloschen. Neu ist als Kassier in den Vorstand gewählt worden Arthur Kimmer-Egli, von Spiez (Bern), in Dachsen. Der Präsident oder der Vizepräsident führen mit dem Kassier Kollektivunterschrift.

5. Juni 1956.

**Metallgiesserei und Kokillenbau Ernst W. Nievergelt**, in Adliswil. Inhaber dieser Firma ist Ernst Walter Nievergelt, von Zürich in Zürich 3. Metallgiesserei und Kokillenbau. Webereistrasse 472.

5. Juni 1956. Textilwaren usw.

**R. Munzinger**, in Zürich (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1931, Seite 474), Agentur und Kommission; Handel mit Textilwaren. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. Juni 1956. Metzgerei

**Albert Schuppisser**, in Winterthur (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1949, Seite 101), Metzgerei und Wursterei. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

5. Juni 1956. Beteiligungen.

**Recalor A.G. (Recalor S.A.) (Recalor Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Mai 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der chemischen oder chemisch-technischen Branche. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit diesem Zweck im Zusammenhang stehen, beispielsweise auch Patente der chemischen oder chemisch-technischen Branche erwerben und auswerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt die schweizerische Patentanmeldung Nr. 11064 vom 6. Oktober 1954 betreffend «Eindampfverfahren», die schweizerische Patentanmeldung Nr. 11068 vom 6. Oktober 1954 betreffend «Verfahren zum Eindampfen von krustenbildende Stoffe enthaltenden Flüssigkeiten», das österreichische Patent Nr. 179297 vom 15. Januar 1954 betreffend «Apparat für Wärmeaustausch zwischen Flüssigkeiten» und das kanadische Patent Nr. 451975 vom 19. Oktober 1948 betreffend «Apparate für Wärmeaustausch zwischen Flüssigkeiten» zum Preise von zusammen Fr. 90 000, von dem Fr. 50 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Ehrbar, von Zürich und Urnäsch, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 6, in Zürich 1.

### Bern — Berne — Berna

#### Bureau Bern

6. Juni 1956. Autotransporte.

**P. A. Hutterli**, in Bern, Autotransporte (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1947, Seite 3723). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. Juni 1956. Möbel.

**Frau Scheidegger**, in Bern, Möbelhandlung und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1953, Seite 2342). Der Handel mit Kolonialwaren wurde aufgegeben. Neues Geschäftsdomizil: Mühlemattstrasse 62.

6. Juni 1956. Photo.

**Kurt Blum**, in Bern, Photogeschäft (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1953, Seite 1262). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. Juni 1956.

**Chalet Central A.G.**, in Bern, Erwerb, Verwaltung und Weiterveräußerung der Besetzung Grundstück Nr. 215 in Gstaad usw. (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1947, Seite 2328). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Albert Weber, ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Verwaltungsratsmitglied, mit Einzelunterschrift, ist Hans Weber, von Biel, in Genf.

6. Juni 1956. Bureau- und Schreibmaschinen.

**Remington Raud A.G. Filiale Bern**, in Bern, Kauf, Verkauf, Ein- und Ausfuhr von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Remington Rand-Bureau- und Schreibmaschinen usw. (SHAB. Nr. 64 vom 16. März 1956, Seite 702), mit Hauptsitz in Zürich. Oskar Weder, von Diepoldsau, in Zürich, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden. Kollektivprokura ist erteilt worden an: Hans Furger, von Erstfeld, in Zürich; Josef Schärli, von Littau (Luzern), in Bern; Ruth Lichtensteiger, von und in Bern; Hugo Waltisbühl, von Bremgarten (Aarau), in Basel, und Georges Delapierre, von und in Genf. Alle zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

#### Bureau Biel

5. Juni 1956. Restaurant.

**E. Brenzikofer**, in Biel, Betrieb des Restaurants «Seefels» (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1951, Seite 1407). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Max Brenzikofer», in Biel, übernommen.

5. Juni 1956. Restaurant.

**Max Brenzikofer**, in Biel. Inhaber der Firma ist Max Brenzikofer, Sohn des Max sel., von Biel und Niederhünigen, in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «E. Brenzikofer», in Biel. Betrieb des Restaurants «Seefels». Sevorstadt 9.

6. Juni 1956. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen usw.

**Bünzli A.G.**, in Biel, Ausführung und Installation von Zentralheizungen, sanitären Anlagen, Oelfeuerungen und Lüftungsanlagen sowie An- und Verkauf und Verwaltung von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1956, Seite 1). Kurt Storz, von Basel, in Nidau, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien für den Hauptsitz.

#### Bureau de Courtelary

5 juin 1956: Appareils de radio.

**J. Stolz**, à Tramelan. Le chef de la maison est Jean Stolz, de Bütschwil (St-Gall) à Tramelan. Vente, installation, réparation, échange d'appareils de radio. Rue Virgile-Rosel 9.

6 juin 1956. Maréchalerie.

**Fritz Jost**, à Renan, entreprise de maréchal-ferrant (FOSC. du 3 novembre 1953, N° 256, page 2634). La raison est radiée par suite de cessation de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «René Jost», à Renan, ci-après inscrite.

6 juin 1956. Maréchalerie, serrurerie, installations sanitaires.

**René Jost**, à Renan. Le chef de la maison est René Jost, d'Eggiwil, à Renan. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Fritz Jost», à Renan, ci-dessus radiée. Entreprise de maréchal-ferrant, serrurerie et installation sanitaire.

#### Bureau Laufen

Berichtigung.

**Juramill A.G. Jurassische Mühlenwerke Laufen**, in Laufen (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1956, Seite 1427). Der Zweckumschrieb muss u. a. lauten: ... sowie von sämtlichen Mischfuttern und Konzentraten für die tierische Ernährung.

4. Juni 1956.

**Viehzüchtgenossenschaft Kriechenwil**, in Kriechenwil, Gemeinde Dicki (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1955, Seite 2667). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Präsident Rudolf Rytz, dessen Unterschrift erloschen ist. An der Generalversammlung vom 10. April 1956 wurde neu gewählt als Präsident: Ernst Schick, von Dicki, in Schönenbühl, Gemeinde Dicki, bisher Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

**Bureau Nidau**

5. Juni 1956. Weinhandel.

**Otto Tschantré, Sohn**, in Tüscherz, Weinhandel (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1945, Seite 1019). Die Firma wird geändert in **Otto Tschantré**.

**Bureau Thun**

9. April 1956.

**René Huber & Cie., Hartelromungen**, in Uetendorf. René Marius Huber, und Rolf Dintl, beide von Zürich, in Uetendorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1956 begonnen hat und durch Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter vertreten wird. Betrieb einer Hartverchromungsanstalt (technische Hartverchromung und verwandte Arbeitsgebiete).

4. Juni 1956.

**Spar- & Leihkasse von Steffisburg**, in Steffisburg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1955, Seite 1927). Adolf Thöni, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Arnold Stucki, von Blumenstein, in Steffisburg, als Vizepräsident und Ernst Lanz, von Gondiswil, in Steffisburg, als Mitglied. Arnold Stucki führt Kollektivunterschrift zu zweien mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Bureau Wimmis (Bezirk Niderrsimmental)**

6. Juni 1956. Steinbruch, Transporte usw.

**Baur & Co.**, in Oberstocken, Erwerb von Liegenschaften zur Eröffnung und Ausbeutung eines Steinbruches mit Hartschotterwerk und alle damit in Zusammenhang stehende Verarbeitung von Materialien, Verkauf und Vertrieb des Materials, Transporte aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1955, Seite 33). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Thun (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1956, Seite 1388) im Handelsregister von Niderrsimmental von Amtes wegen gestrichen.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

4. Juni 1956.

**Berndorfer Metall-Werk A.G.** in Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1955, Seite 2331). An Fred Potthof, von Hombrechtikon und Zürich, in Meilen, ist Kollektivprokura erteilt worden. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

4. Juni 1956. Kolonialwaren, Landesprodukte, Kohlen.

**Gottfried Koch**, in Inwil. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Koch, von und in Inwil. Kolonialwarenhandlung, Landesprodukten- und Kohlenhandel.

4. Juni 1956.

**Viehzüchtgenossenschaft Meggen**, in Meggen (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1940, Seite 2274). Die Genossenschaft hat sich laut Generalversammlungsbeschluss vom 6. März 1955 auf Grund des luzernischen Gesetzes über die Förderung der Tierzucht vom 12. Mai 1948 und der kantonalen Vollziehungsverordnung dazu vom 19. August 1948 in eine Genossenschaft des kantonalen öffentlichen Rechtes umgewandelt. Sie wird deshalb gelöscht.

4. Juni 1956. Kolonialwaren usw.

**Karl Ottiger**, in Inwil, Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1949, Seite 2834). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. Juni 1956. Sägerei usw.

**Nikl. Stoeker & Söhne**, in Gunzwil, Sägerei und Holzhandel (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1952, Seite 2965). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Verkaufs des Geschäftes aufgelöst; sie ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo****Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

6. Juni 1956. Articles ménagers.

**Roger Rochat**, à Bulle, représentation d'articles ménagers (FOSC. du 17 décembre 1954, N° 295, page 3224). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

**Bureau d'Estavayer-le-Lac**

6. Juni 1956. Produits alimentaires, etc.

**Armand Droz**, à Estavayer-le-Lac, manufacture de produits alimentaires «Armanda», spécialités de crèmes rapides pour desserts, puddings et glaces, levures artificielles, sucre vanillé, essence de café liquide (FOSC. du 4 janvier 1939, page 14). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Armand Droz», à Estavayer-le-Lac, ci-après inscrite.

6. Juni 1956. Produits alimentaires, etc.

**Armand Droz**, à Estavayer-le-Lac. Le chef de la maison est Armand Droz, ff. Armand, du Locle, Tramelan et Cugy, à Estavayer-le-Lac. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Armand Droz», ci-dessus radiée, à Estavayer-le-Lac. Manufacture de produits alimentaires «Armanda», spécialités de crèmes rapides pour desserts, puddings et glaces, levures artificielles, sucre vanillé, essence de café liquide, extraits pour sirops, sirops, thés et tisanes.

**Bureau de Fribourg**

5. Juni 1956. Immeubles.

**S.I. Joli-Site S.A. Marly-le-Petit**, à Marly-le-Petit, construction, achat, vente, exploitation et gérance d'immeubles. (FOSC. du 29 avril 1955, N° 99, page 1127). Henri Chenuaux a cessé d'être administrateur unique; sa signature est radiée. A été élu en la même qualité: Louis Muller, de Reckingen (Valais), à Fribourg. Il engagera la société par sa signature individuelle.

5. Juni 1956.

**Société de laiterie de Zénauvaz**, à Zénauvaz (FOSC. du 21 mars 1951, N° 67, page 726), société coopérative. Jean Schorderet a cessé d'être secrétaire, sa signature est radiée. A été élu secrétaire à sa place: Fernand Vonlanthen, de Rossens et Chevrières, à Montévrax. Le président, le vice-président et le secrétaire signent collectivement à deux.

5. Juni 1956. Nouveautés techniques.

**Triplex S.A. (Triplex A.G.)**, à Fribourg, en faillite, fabrication, vente et commerce de nouveautés techniques (FOSC. du 31 janvier 1956, N° 25, page

266). Par suite de clôture de la faillite, le 5 juin 1956, cette raison sociale est radiée d'office.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Dorneck**

5. Juni 1956. Möbelwerkstätte, Bauschreinerei.

**Paul Weber**, in Seewen. Inhaber der Firma ist Paul Weber, von und in Seewen (Solothurn). Möbelwerkstätte und Bauschreinerei.

**Bureau Olten-Gösgen**

5. Juni 1956. Elektrische und elektronische Apparate, Musikgeräte, Maschinen usw.

**Gloor & Co.**, in Olten, elektrische und elektronische Apparate, Musikgeräte, Maschinen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1956, Seite 3). Hans Karth ist als Kommanditär ausgetreten; seine Kommandite von Fr. 30 000 sowie die Prokura sind erloschen. Neu tritt als Kommanditistin ein Emilie Gloor-Röösli, von Leutwil, in Basel, mit einer Kommandite von Fr. 1000 aus Sondergut. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Rudolf Gloor führt nun Einzelunterschrift.

5. Juni 1956. Restaurant, Tonwaren, Seifen.

**Max Wernli**, in Olten, Restaurant (SHAB. Nr. 230 vom 3. Oktober 1946, Seite 2879). Der Firmainhaber fügt der bisherigen Geschäftsnatur bei: Vertrieb von Tonwaren und Seifen.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

2. Juni 1956. Vermögensverwaltungen usw.

**Columbus A.G.**, in Basel, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1955, Seite 3204). Aus dem Verwaltungsrat ist Josef Thüring ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Walter S. Schiess, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Freie Strasse 111.

4. Juni 1956.

**Aktiengesellschaft für chemische Produkte I.B.F. (S.A. des Produits chimiques I.B.F.) (S.A. di Prodotti Chimici I.B.F.) (I.B.F. Chemical products Ltd.)**, in Basel (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1956, Seite 735). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. Mai 1956 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

4. Juni 1956. Chemikalien usw.

**Born & Stucki A.G.**, in Basel, Import und Export von Chemikalien usw. (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1951, Seite 675). Einzelprokura wurde erteilt an Robert Jaggi, von Thierachern, in Basel.

4. Juni 1956. Taxi.

**Mitax, P. Spinnerler**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Spinnerler, von und in Basel. Taxibetrieb; Personentransporte. Haltingerstrasse 78.

4. Juni 1956. Pferdemezgerei.

**H. Storchenegger**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Storchenegger-Ottenberg, von Jonschwil, in Basel. Pferdemezgerei. Heumattstrasse 17.

4. Juni 1956. Bauschreinerei.

**C. Müller & Co. A.G.**, in Basel, Bauschreinerei usw. (SHAB. Nr. 63 vom 18. März 1953, Seite 637). Aus dem Verwaltungsrat ist Walter Jordan ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

4. Juni 1956. Chemische Produkte usw.

**J. R. Geigy A.G.**, in Basel, Fabrikation chemischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1956, Seite 1054). Zum stellvertretenden Direktor wurde ernannt der Vizedirektor Prof. Dr. Robert Domenjoz. Er zeichnet zu zweien.

4. Juni 1956. Optische Produkte usw.

**J. & R. Fleming A.G.**, in Basel, Fabrikation von optischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 58 vom 9. März 1956, Seite 635). Einzelprokura wurde erteilt an Jakob Berner, von und in Basel.

4. Juni 1956.

**Castel Polster- und Bettwaren A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1955, Seite 2860). Die Unterschrift des Geschäftsführers Wilhelm Veltin-Chamot ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt Peter Leopold, von Thun, in Basel.

4. Juni 1956. Elektrotechnische Apparate.

**Rowat, Attilio Rovoda, Filiale Basel**, in Basel, Handel mit elektrotechnischen Apparaten «Rowat» (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1954, Seite 1739) mit Hauptsitz in Muralto. Die Zweigniederlassung wird infolge Löschung des Hauptsitzes von Amtes wegen gestrichen.

4. Juni 1956. Wasch- und Körperpflege-Mittel.

**Hans Schwarzkopf & Co. Basel**, in Basel. Hans Schwarzkopf, Kurt Schwarzkopf und Dr. Heinz Schwarzkopf, alle deutsche Staatsangehörige, in Hamburg, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, und Gertrud Kaysan-Schwarzkopf, deutsche Staatsangehörige, in Stuttgart, als Kommanditistin mit Fr. 5000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1956 begonnen hat. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter zeichnen zu zweien. Zum Zeichnungsberechtigten wurde ernannt; Dr. Leo Fromer-Im Obersteg, von Basel, in Binningen. Er führt Einzelunterschrift. Herstellung und Vertrieb chemischer Erzeugnisse, insbesondere von Wasch- und Körperpflegemitteln, Geräten und Apparaten für Haar- und Hautpflege. St.-Alban-Graben 3 (bei Dr. Fromer).

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

4. Juni 1956. Kolonial- und Spezereiwaren.

**Eduard Walter-Müller**, in Löhningen, Kolonial- und Spezereiwarenhandlung (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1934, Seite 75). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.**

4. Juni 1956. Stickereien.

**Karl Lendenmann**, in Rehetobel, Fabrikation aller gestickten Plumetis (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1926, Seite 724). Es wurde Einzelprokura erteilt an Willi Roncoroni, von und in Rehetobel, sowie an Luzi Lendenmann, von Grub (Appenzell A.-Rh.), in Rehetobel.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

25. Mai 1956. Wein.

**E. Ehrat & Cie.**, in Wil, Weinhandlung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 105). Die Kommanditistin Ida Rebsamen-

Ehrat ist infolge Todes ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 25 000 ist erloschen. Neu ist Emil Ehrat, geb. 1929, von und in Wil, als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000 eingetreten.

5. Juni 1956.

**Eisenbahner-Baugenossenschaft Rapperswil**, in Rapperswil (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1955, Seite 863). Die Unterschrift von Samuel Rusch ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Peter Britt, von Obstdalen, in Rapperswil (St. Gallen), wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Aktuar oder dem Buchhalter.

6. Juni 1956.

**Starrfräsmaschinen A.-G. (La Rigide Société Anonyme) (Rigid Limited)**, in Rorschacherberg, Betrieb einer Maschinenfabrik usw. (SHAB. Nr. 160 vom 13. Juli 1954, Seite 1815). Otto Zollikofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Eduard Ruprecht, von Bern und Laupen (Bern), in Egnach, und Emil Schaefer, von Wil (St. Gallen), in St. Gallen. Sie führen die Unterschrift nicht.

6. Juni 1956. Textilien.

**Hugo Waechs A.G.**, in St. Gallen, Handel mit Textilien aller Art (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1952, Seite 2752). Einzelprokura wurde erteilt an Philipp Heitz, von Zürich, Stein a. Rh. und Münchwilen (Thurgau), in Amriswil (Thurgau).

6. Juni 1956. Bahnhofbüffet.

**Hans Lehmann**, bisher in Männedorf (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1954, Seite 1370). Der Sitz der Firma wurde nach Rorschach verlegt. Inhaber der Firma ist Hans Lehmann-Gartmann, von Andwil (St. Gallen), nun in Rorschach. Bahnhofbüffet Rorschach-Hafen, Hafenplatz.

#### Aargau — Argovie — Argovia

6. Juni 1956.

**AWEG Wirte-Einkaufs-Genossenschaft**, in Beinwil am See (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1951, Seite 2487). Nachdem sowohl die Eidgenössische Steuerverwaltung als auch die kantonale Wehrsteuerverwaltung ihre Zustimmung zur Löschung erteilt haben, wird die Firma gestrichen.

6. Juni 1956. Kioskbauten usw.

**KABAG**, in Aarau, Konstruktion von Kioskbauten, Handel mit sowie Betrieb von Kiosken, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1955, Seite 3278). Johann Lauber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

6. Juni 1956.

**Darlehenskasse Oberwil (Aarg.)**, in Oberwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1955, Seite 1391). Die Unterschrift von Ferdinand Huber ist erloschen. Als Vizepräsident wurde neu in den Vorstand gewählt Karl Härry, von Birrwil, in Oberwil (Aargau). Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

6. Juni 1956.

**Milchgenossenschaft Zuzgen**, in Zuzgen (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1952, Seite 3135). Die Unterschrift von Eduard May ist erloschen. Vizepräsident ist nun der bisherige Beisitzer Werner Zwahlen, von Wahlern (Bern), in Zuzgen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

6. Juni 1956.

**Milchgenossenschaft Wegenstetten**, in Wegenstetten (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1947, Seite 2367). Die Unterschrift von Oskar Hohler ist infolge Todes erloschen. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt Max Reimann, von und in Wegenstetten. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

6. Juni 1956.

**Wohnbaugenossenschaft Rheinfelden**, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1955, Seite 1104). Die Unterschriften von Jakob Siegenthaler und Ernst Berner sind erloschen. Als Kassier ist in den Vorstand gewählt worden Jakob Studer, von Unterschlätt (Thurgau), in Rheinfelden. Präsident, Vizepräsident und Kassier zeichnen zu zweien.

6. Juni 1956.

**Schweizerische Bankgesellschaft**, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1956, Seite 288), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Aarau, ist erteilt worden an Rudolf Holliger, von Boniswil, in Aarau.

6. Juni 1956. Hoch- und Tiefbau usw.

**P. Zen Ruffinen-Biland, Ing. A.G.**, in Baden, Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau sowie einer Zimmererei und Schreinerei (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1952, Seite 40). Die Prokura des Josef Biland ist erloschen.

6. Juni 1956. Drucksachen, Papierwaren usw.

**Fritz Siegrist**, in Fahrwangen, Verkauf von Drucksachen, Papierwaren und Papeterieartikeln (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1955, Seite 559). Der Firmainhaber hat mit seiner Ehefrau Berta, geb. Sprecher, durch Ehevertrag vom 8. Mai 1956 Gütertrennung vereinbart.

6. Juni 1956. Manufakturwaren usw.

**Graf-Geiger & Co.**, in Muri, Handel mit Manufakturwaren, Konfektion und Wäsche (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1954, Seite 2140). Dicse Kommanditgesellschaft hat sich per 1. Mai 1956 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

6. Juni 1956. Versuchsreaktor usw.

**Reaktor A.G. (Reacteur S.A.) (Reattore S.A.) (Reactor Ltd.)**, in Würenlingen, Bau und Betrieb eines Versuchsreaktors zur Schaffung wissenschaftlicher und technischer Grundlagen für die Konstruktion und den Betrieb industriell verwendbarer Reaktoren usw. (SHAB. Nr. 78 vom 4. April 1956, Seite 859). Dr. Rodolphe Rubattel, Mitglied des Verwaltungsrates, ist zurückgetreten. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Dr. Otto Zipfel, von Basel, in Bern. Er ist nicht unterschriftsberechtigt.

6. Juni 1956.

**Baustahl A.-G. Schwaderloch**, in Schwaderloch, Fabrikation von und Handel mit Spezialbaustoffen und Baugeräten, insbesondere Fabrikation und Handel von Schalungselementen usw. (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1955, Seite 1229). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Mai 1956 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Baustahl A.G. Schwaderloch** in Liquidation durch den Liquidator Dr. Walter Edelmann, von Muolen, in Zurzach, durchgeführt. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Robert Knecht (Präsident), Ernst Nagel (Vizepräsident und Geschäftsführer), dieser nun wohnhaft in Waldshut, und Ernst Knecht sind erloschen.

6. Juni 1956. Strickgarne usw.

**J. J. Künzli & Cie. A.G. (J. J. Künzli & Cie. S.A.) (J. J. Künzli & Co. Ltd.)**, in Strengelbach, Fabrikation von Strickgarnen und Strick- und Wirkwaren

aller Art sowie Handel mit derartigen und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1951, Seite 2995). In der Generalversammlung vom 26. März 1956 wurden die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Künzli A.G. (Künzli S.A.) (Künzli Ltd.). Eine weitere Aenderung berührt die zu publizierenden Tatsachen nicht. Arthur Dardel, Delegierter des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Christian Balzer, von Scharans (Graubünden), in Zofingen. Die Prokura von Fritz Gloor ist erloschen.

6. Juni 1956.

**Kaufmann Elektro-Filter A.G.**, in Würenlingen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. Mai 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Apparaturen, insbesondere von Elektrofiltern und lufttechnischen Anlagen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 140 000, eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 100 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 30. April 1956 und Sacheinlagevertrag vom 31. Mai 1956 von Walter Kaufmann Aktiven von Fr. 147 524.50 und Passiven von Fr. 133 981.60. Vom Aktienüberschuss von Fr. 13 542.90 werden Fr. 10 000 zur teilweisen Liberierung von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 verwendet. Die restlichen 90 Aktien sind voll einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 7 Mitgliedern, gehören an: Werner Stadelmann, von Mörschwil (St. Gallen), in St. Gallen, als Präsident; Walter Zollinger, von Hinwil, in Klingnau, als Vizepräsident; Walter Kaufmann, von und in Zürich, als Delegierter und Geschäftsführer, und Otto Roth, von Teufen (Appenzel A.-Rh.) und Zürich, in Zürich, als Protokollführer. Werner Stadelmann oder Walter Zollinger zeichnen zu zweien mit Walter Kaufmann oder mit Otto Roth.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

5. Juni 1956.

**Genossenschaft Wohnungsbau Weinfelden**, in Weinfelden (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1943, Seite 2367). An Stelle des verstorbenen Kassiers Emil Hofmann ist Hans Kreis, von Zihlschlacht, in Weinfelden, als neuer Kassier in die Verwaltung gewählt worden. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Aktuar. Die Unterschrift von Emil Hofmann wird gelöscht. Das Genossenschaftsdomizil befindet sich nun an der Bankstrasse 1.

5. Juni 1956. Eisenwaren.

**Max Güntert**, in Weinfelden, Eisenwarenhandlung (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1939, Seite 59). Die Prokura von Josef Güntert sen. ist erloschen.

5. Juni 1956. Chemisch-technische Produkte.

**F. Häni**, in Schocherswil. Firmainhaber ist Franz Häni-Auer, von Gündelhart-Hörhause, in Schocherswil. Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte.

5. Juni 1956. Kolonialwaren, Raucherwaren usw.

**Gertrud Worret-Wernle**, in Kreuzlingen, Detailverkauf von Kolonialwaren, Raucherwaren, Schokolade und Spirituosen (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1947, Seite 3700). Die Firmainhaberin heisst infolge Wiedervereinhlichung Schäfer. Der Ehemann hat die Zustimmung zur Geschäftsführung erteilt.

5. Juni 1956.

**Käsergenossenschaft Mettlen**, in Mettlen (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1951, Seite 79). Die Unterschrift von Albin Widler, der aus dem Vorstand ausgetreten ist, ist erloschen. Neuer Aktuar ist Paul Eberhart, von und in Mettlen, bisher Beisitzer. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten/Kassier.

5. Juni 1956.

**Darlehenskasse Tobel (Thg.)**, in Tobel (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1955, Seite 2044). Johann Meyenhofer ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident August Rieser wurde zum Präsidenten ernannt und als neuer Vizepräsident wurde Paul Suter-Müller, von Tobel, in Erikon-Tobel, gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

5. Juni 1956. Elektromaschinen.

**«Transo» Apparate- und Elektromaschinenbau F. Iten & H. Kaiser**, in Kreuzlingen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1955, Seite 3159). Franz Iten-Häussler ist aus der Gesellschaft ausgeschieden (Art. 578 OR). Diese hat sich damit aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Kaiser-Iten, von Mörschwil (St. Gallen), in Kreuzlingen, unter der Firma **Hans Kaiser** als Einzelfirma, gemäß Art. 579 OR fortgesetzt. Elektromaschinenbau. Schützenstrasse 32.

5. Juni 1956.

**Baugenossenschaft Raben**, in Eschenz. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. April/17. Mai 1956 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, den Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen durch Ankauf von Bauland, Erstellung und Ankauf von Wohnhäusern, vornehmlich Siedlungsbauten, und Vermietung oder Verkauf der Häuser zu günstigen Preisen. Das Genossenschaftskapital besteht aus Anteilscheinen zu Fr. 100. Persönliche Haftung der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und der «Bote vom Untersee». Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Der Präsident Mario Baumgartner, von und in Sirmach, und der Aktuar/Kassier August Strasser, von Gottlieben, in Eschenz, führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: bei August Strasser, Aktuar/Kassier.

#### Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

4 giugno 1956.

**Wohndecor zur Arve S.A., Basilea, suce. in Ascona, succursale in Ascona.** Sotto questa ragione sociale, la società anonima: «Wohndecor zur Arve A.G. (Wohndecor zur Arve S.A.)», a Basilea, fabbricazione, compera e vendita di articoli d'arte di ogni genere, così pure mobili e tessuti (FUSC. dell'11 aprile 1956, N° 84, pagina 921), ha istituito, dipendentemente da risoluzione assembleare del 22 dicembre 1955, una succursale in Ascona. Essa è vincolata dalla firma individuale di Werner Lauterbach-Neher, presidente del consiglio d'amministrazione, e di Frieda Gisin-Neher, membro del consiglio, ambedue da ed in Basilea. Recapito: Contrada Maggiore, casa Carmen Vacchini.

4 giugno 1956. Costruzioni, ecc.

**Fratelli Merlini & Ci.**, in Minusio, impresa di costruzioni, ecc., società in nome collettivo (FUSC. dell'11 ottobre 1939, N° 240, pagina 2084). A dipendenza di sentenza 16 maggio e 1° giugno 1956 della Camera Civile del Tribunale di appello del Cantone Ticino, e su comunicazione della locale pretura di Locarno-

Campagna, la firma individuelle del socio Giovanni Merlini è revocata provvisoriamente. La ditta è rappresentata attualmente dalla firma collettiva dei soci: Giovanni Merlini, Adolfo Merlini e Giuseppe Merlini, tutti fu Giovanni, da ed in Minusio.

5 giugno 1956. Costruzioni, ecc.  
Massera, Cavagna & Ci., in Minusio, impresa costruzioni edili e stradali, ecc., società in accomandita (FUSC. del 23 aprile 1954, N° 93, pagina 1039). La ditta è sciolta a datare dal 26 marzo 1956. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

#### Ufficio di Lugano

4 giugno 1956.

Fininvest Finanziaria Investimenti S.A. Holding, in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita con atto pubblico e statuti del 15 maggio 1956, una società anonima. Suo scopo è la partecipazione a società industriali, commerciali e finanziarie, sia nazionali che estere, assumendone in tutto o in parte la gestione, il tutto sotto forma di Holding. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni vengono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e su quello cantonale. Tuttavia quando l'indirizzo di tutti gli azionisti è noto, la loro convocazione può anche essere fatta per lettera. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri, attualmente da uno solo nella persona d'Orlando Taschetta di Ernesto, da Buseno (Grigioni), in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o studio legale avv. Fabio Flavio Forni, via Cattedrale 4.

5 giugno 1956.

Fidam S.A. Fiduciaria e Amministrazione Società Anonima (Fidam S.A. Fiduciaire et Administration Société Anonyme) (Fidam A.G. Treuhand und Verwaltung Aktiengesellschaft), a Lugano, trattazione affari fiduciari, ecc. (FUSC. del 26 novembre 1954, N° 277, pagina 3023). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 26 maggio 1956, la società ha modificato la ragione sociale in Immofidam S.A. Gli statuti sono stati di conseguenza modificati.

5 giugno 1956. Cilindri auto moto, ecc.  
Francesco Magni, in Cassarate di Castagnola, cilindri auto moto, ecc. (FUSC. del 13 dicembre 1949, N° 292, pagina 3240). Questa ragione sociale è cancellata a seguito di associazione del titolare. L'attivo ed il passivo sono ripresi dalla società in nome collettivo «Francesco Magni e figlio», a Cassarate di Castagnola, a far tempo dal 1° gennaio 1956.

5 giugno 1956. Officina meccanica.

Francesco Magni e figlio, in Cassarate di Castagnola. Francesco Magni, fu Riccardo, e figlio Franco, ambi da ed in Castagnola, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo che ha avuto inizio il 1° gennaio 1956 e che assume a far tempo da questa data attivo e passivo della ditta individuale «Francesco Magni», a Cassarate di Castagnola, radiata. Officina meccanica e rettifici cilindri. Viale Castagnola 16.

5 giugno 1956. Rappresentanze in generi diversi.

Mario Rampa, precedentemente a Gmüli, comune di Muri (Berna), commercio vini e rappresentanze diversi (FUSC. del 13 ottobre 1954, N° 239, pagina 2615). La ditta ha trasferito la sua sede a Sorengo. Il titolare è Mario Rampa, da Brusio (Grigioni), in Sorengo, attualmente domiciliato a Sorengo. Lo scopo è modificato in rappresentanze in generi diversi.

#### Distretto di Mendrisio

5 giugno 1956. Orologi, ecc.

Franco Milos, precedentemente in La Chaux-de-Fonds (FUSC. del 11 maggio 1955, N° 109). La ditta ha trasferito la sua sede a Vacallo. Titolare è Franco Milos, da ed in Chiasso. Fabbricazione di orologi e commercio di orologeria in genere. Via al Colle.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

Complément.

Transam S.A. en liquidation, a Lausanne (FOSC. du 5 juin 1956, N° 129, page 1440). La liquidation sera opérée par les soins de l'administrateur inscrit Jean-Pierre Déverin, liquidateur.

5 juin 1956. Denrées coloniales, etc.

Manera S.A., a Lausanne, denrées coloniales, etc. (FOSC. du 8 mai 1956, page 1197). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 31 mai 1956, la société a décidé de porter le capital de 100 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 100 actions nominatives nouvelles de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur divers autres points. Le capital est de 200 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Le conseil se compose de plusieurs membres.

5 juin 1956. Articles en laine, articles divers, etc.

André Perruchoud & Cie, a Lausanne. André Perruchoud, allié Tissonnier, à Renens; Norbert Perruchoud, allié Rudaz, à Sion, les deux de Chalais (Valais), et Jean Tabin, allié Obertufer, de Grimetz, a Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1956 et qui est engagée par la signature des seuls associés André Perruchoud et Jean Tabin. Importation et vente d'articles en laine et de bonneterie; représentation et commerce d'articles de diverse nature. Rue de Bourg 33.

5 juin 1956. Lustrerie.

«Modernalux» R. Barras, a Lausanne, lustrerie, etc. (FOSC. du 4 juin 1946, page 1681). La raison est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

5 juin 1956. Laiterie.

B. Poehon, a Lausanne, laiterie (FOSC. du 11 mai 1950, page 1222). La raison est radiée d'office pour cause de décès de la titulaire.

##### Bureau de Vevey

5 juin 1956. Boulangerie.

A. Porchet-Auberson, a Vevey. Le chef de la maison est André-Edouard Porchet, allié Auberson, de Sottens, Moudon et Corcelles-le-Jorat, a Vevey. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie, a l'enseigne: «Boulangerie du Rivage». Rue Louis-Meyer 3.

5 juin 1956. Café.

François Schultz, a Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est François Schultz, de nationalité française, a Montreux-Châtelard. Exploitation du Café du Guillaume Tell. Rue du Marché 16.

5 juin 1956.

Société coopérative immobilière des Anciens Fossés à Vevey, a Vevey, société coopérative (FOSC. du 14 avril 1953, page 872). Le membre du comité Louis Mutrux, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

#### Bureau d'Yverdon

5 juin 1956. Fruits, légumes.

FRUCTISOL, précédemment à Grandson, société anonyme (FOSC. du 29 mars 1956, page 832). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 mai 1956, la société a décidé: de changer sa raison sociale qui sera dorénavant la suivante: Verdure SA Yverdon; de transférer son siège social à Yverdon. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour objet: l'achat, la vente et la mise en valeur de fruits et légumes; l'achat, la vente et la mise en valeur de produits du pays et de l'étranger. La société peut faire toutes opérations financières commerciales, mobilières ou immobilières s'y rapportant et acquérir des participations à toutes entreprises semblables ou similaires. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud», en tant qu'elles ne doivent pas être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. En tant que tous les actionnaires sont connus, ils sont convoqués à l'assemblée générale par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Est seul administrateur Adrien Blanc, fils de Charles, de Brenles, aux Tuileries de Grandson, lequel engage la société par sa seule signature. Locaux: rue Haldimand 45 (dans les locaux de la société).

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau Brig

4. Juni 1956. Schlosserei, Giesserei, Fahräder, Motorräder usw.

Jos. Walpen & Sohn, in Mörel, Kollektivgesellschaft, Schlosserei, sanitäre Installationen usw. (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1955). Albert Walpen, minderjährig, ist mit Zustimmung seines Vaters Josef Walpen in die Gesellschaft eingetreten. Zur Vertretung der Gesellschaft ist er nicht ermächtigt. Aus der Gesellschaft ist Josef Walpen ausgeschieden. Die Firma wurde abgeändert in Gebr. Walpen. Schlosserei, Giesserei, sanitäre Installationen. Handel mit Fahrrad und Motorrädern.

##### Bureau de Sion

4 juin 1956. Machines de chantier, etc.

Maval S.A., a Sion. Sous cette raison sociale, il a été constitué, selon procès-verbal authentique du 30 mai 1956, une société anonyme qui a pour but la vente, l'achat et la location de toutes machines, installations ou matériel de chantier et de génie civil de même que la représentation de tous articles industriels et techniques. La société peut s'intéresser d'une manière générale à toutes opérations commerciales industrielles ou financières en rapport avec son but. Elle peut notamment acquérir des immeubles en Suisse ou à l'étranger. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, toutes au porteur et entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un à cinq membres, actuellement de: Henri Gard, de Bagnes, à Sierre, président, et du D<sup>r</sup> Adolphe Merkle, de St-Ours, à Guin. Ils signent individuellement. Domicile: 2, avenue des Cèdres.

##### Bureau de St-Maurice

Rectification.

CALORUNION, société à responsabilité limitée, a Monthey (FOSC. du 4 juin 1956, N° 128, page 1430): raison sociale exacte.

4 juin 1956.

REGINA, S.A., fonderie d'alliages non ferreux, à Evionnaz (FOSC. du 6 avril 1955, page 913). Georges Sauthier, de Volleges, à Martigny-Ville, est entré dans le conseil d'administration comme secrétaire. Les administrateurs signent collectivement à deux. Par acte authentique de son assemblée générale du 2 juin 1956, la société a modifié ses statuts. Les actions nominatives sont converties en actions au porteur. L'assemblée générale est désormais convoquée par le «Bulletin officiel du Canton du Valais» ou par la Feuille officielle suisse du commerce, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis recommandés. La société a augmenté son capital social de 140 000 fr. à 220 000 fr. par l'émission de 160 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées en espèces. Il s'en suit que le capital social actuel est de 220 000 fr., divisé en 440 actions de 500 fr. au porteur et entièrement libérées.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

5 juin 1956. Epicerie, mercerie.

Marcel Roulin, a Boudry, commerce d'épicerie, mercerie (FOSC. du 11 mars 1954, N° 58, page 653). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

1<sup>er</sup> juin 1956. Horlogerie.

Louis Erard et Fils S.A., a La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier d'horlogerie et de terminages ainsi que toutes opérations s'y rapportant (FOSC. du 31 décembre 1953, N° 304). Le conseil d'administration est composé de Louis-Edouard Erard (déjà inscrit), nommé président; René-Paul Erard (nouveau), et Jean-Louis Erard (nouveau), les deux de Muriaux (Berne), a La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Charles-Oskar Bettschen, de Reichenbach (Berne), a La Chaux-de-Fonds, est nommé directeur commercial avec signature individuelle.

2 juin 1956. Immeubles.

Scolaro S.A., a La Chaux-de-Fonds, achat, vente, construction et exploitation d'immeubles (FOSC. du 18 mai 1953, N° 112). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré par compensation de créances. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 avril 1956, la société a modifié ses statuts en conséquence. Charles Perret, administrateur, a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. En remplacement, Pierre Stauffer, de et a La Chaux-de-Fonds, a été nommé administrateur. Il représentera la société par sa signature individuelle.

2 juin 1956. Articles de bijouterie, bracelets.

Georges Hirt, a La Chaux-de-Fonds, représentation d'articles de bijouterie et de bracelets (FOSC. du 24 juillet 1947, N° 170). Cette raison est radiée d'office par suite de départ du titulaire (art. 68 ORC.).

2 juin 1956. Horlogerie.

F. Vuilleumier et fils, a La Chaux-de-Fonds. Fernand-Léon Vuilleumier et son fils René-Fernand Vuilleumier, les deux de La Sagne et de Tramelan, a La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1956. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Avenue Léopold-Robert 88.

## Bureau du Locle

4 juin 1956.

Fabriques des Montres Zénith S.A. (Zenith Watch Manufacturing Ltd.), au Locle (FOSC. du 10 février 1956, N° 34, page 393). La signature du directeur commercial Bernard Kohli est radiée.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

4 juin 1956. Pivotages.

Arthur Juvet et Cie., Société anonyme, à La Côte-aux-Fées (FOSC. du 17 septembre 1947, N° 217, page 2702). Héloïse Juvet, administratrice décédée, est remplacée par Serge Juvet, de Buttes, à La Côte-aux-Fées. Il engagera la société par sa signature collective à deux avec un autre administrateur. Les 76 actions de 500 fr., libérées jusqu'à concurrence de 150 fr., sont libérées entièrement par compensation de créances. Le capital social est maintenant entièrement libéré; les statuts ont été modifiés en conséquence.

## Genf — Genève — Ginevra

2 juin 1956. Sociétés immobilières.

Société anonyme immobilière l'Allobrogiennne, à Genève (FOSC. du 6 juillet 1951, page 1682);  
Les Alpes A, société anonyme, à Genève, société immobilière (FOSC. du 5 juin 1947, page 1514);  
Société Immobilière Bémont-Galeries, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 septembre 1955, page 2461);  
S. I. Bernex-Place, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 mars 1956, page 751);  
Société Immobilière Quai Capo d'Istria A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 mai 1947, page 1306);  
Société Immobilière Rue Carteret 38, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 août 1953, page 1978);  
Société Immobilière Cluse-Square, lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 juillet 1953, page 1643);  
Société Immobilière Cluse-Square, lettre B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 juillet 1953, page 1643);  
Société Immobilière Cluse-Square, lettre C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 juillet 1953, page 1643);  
Société Immobilière Cluse-Square, lettre D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 juillet 1953, page 1643);  
Société Immobilière Rue Dancet 25, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 janvier 1955, page 259);  
Société Anonyme Etuves-Grenus, à Genève, société immobilière (FOSC. du 11 mai 1951, page 1148);  
Domaine des Falaises lettre B. S.A., à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 13 janvier 1955, page 129);  
Société Immobilière Fontaine Grand Pré, Lettre D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1946, page 652);  
Société anonyme Gallatin-Square C, à Genève, société immobilière (FOSC. du 18 décembre 1951, page 3145);  
Société Immobilière Giela, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juin 1951, page 1511);  
Société Immobilière Grand Pré-Orangerie D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 janvier 1950, page 66);  
Société Immobilière Janda, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 novembre 1950, page 2821);  
Société Immobilière Le Jour, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 mars 1954, page 827);  
Société Immobilière Malagnou Square N° 1, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 juillet 1953, page 1721);  
Société Immobilière Rue des Maraîchers 38, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 mars 1956, page 751);  
Société Immobilière Montbrillant-Croquettes, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 avril 1953, page 974);  
Société Immobilière de la Nouvelle Poste de Chêne-Bourg, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 février 1955, page 513);  
Société Immobilière Prairie-Montchoisy lettre G, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 décembre 1951, page 3145);  
Société Immobilière genevoise de reconstruction, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 octobre 1952, page 2523);  
Société Immobilière le Renouveau, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 février 1954, page 365);  
Société Immobilière Riant Logis A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 décembre 1947, page 3800);  
Société Immobilière San-Lorenzo, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 août 1955, page 2013);  
Société Immobilière 10, rue des Savoises, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 mai 1952, page 1374);  
Société Immobilière rue J.-J. de Sellon, 6, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 septembre 1949, page 2497);  
Société Immobilière Servette-Chandieu lettre C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 août 1952, page 1989);  
Société Immobilière Servette-Mars, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1946, page 652);  
Société Immobilière Rue Sismondi N° 13, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 mars 1955, page 612);  
Société Immobilière «Valrosa», à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1949, page 578);  
Société Immobilière Verlac B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 novembre 1947, page 3389);  
Société Immobilière Vernier-Station-Service, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 septembre 1955, page 2447); et  
Société Immobilière Avenue Weber 24, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 avril 1947, page 1073).

Les sociétés ci-dessus ont transféré leur domicile 78, rue du Rhône, régie Unger et Gonseth.

2 juin 1956. Matières premières, etc.

Timsa S.A., à Genève, vente, achat, représentation, importation et exportation de toutes matières premières, etc. (FOSC. du 20 février 1950, page 474). Domicile de la société: 78, rue du Rhône, régie Unger et Gonseth.

2 juin 1956. Installations d'électricité, etc.

Félix Badel et Cie, Société Anonyme, à Genève, installations générales d'électricité, etc. (FOSC. du 13 mars 1956, page 668). Roger Ramel, fondé de pouvoir (inscrit) est maintenant domicilié à Carouge.

2 juin 1956. Liqueurs, spiritueux, etc.

Ernest Favre Société Anonyme, à Genève, fabrication, commerce des liqueurs et spiritueux, etc. (FOSC. du 25 mai 1955, page 1370). Les pouvoirs de Paul Corbat, directeur, sont radiés.

2 juin 1956.

Société Immobilière Yoka, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 janvier 1952, page 108). Joseph Kilcher, de Boncourt (Berne), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Albert-Jean Deberti, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 11, rue Général-Dufour, bureau de Chamay & Thévenoz S.A.

2 juin 1956.

Produits Industriels S.A., à Genève (FOSC. du 26 janvier 1951, page 221). Conseil d'administration: Max Baikowski (inscrit) nommé président; Léon Mérat, secrétaire, de et à Genève, et Maurice Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs des administrateurs Albert Chapuis, décédé, et Germaine Barillat, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

2 juin 1956.

Produits Plastiques S.A., à Carouge (FOSC. du 26 janvier 1951, page 221). Conseil d'administration: Max Baikowski (inscrit) nommé président; Léon Mérat, secrétaire, de et à Genève, et Maurice Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs des administrateurs Albert Chapuis, décédé, et Germaine Barillat, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

2 juin 1956. Transports, etc.

J. Véron, Grauer et Cie, Société Anonyme, à Genève, exploitation d'une agence de transports, etc. (FOSC. du 27 juin 1955, page 1682). Edouard-G. Wohlers et Pierre Lacroix, tous deux de et à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale. Les administrateurs Alphonse Avril, décédé, et Gustave Duckert, démissionnaire, sont radiés.

2 juin 1956. Appareils industriels, etc.

Vapim S.A., à Genève, appareils industriels ou de chauffage, etc. (FOSC. du 28 septembre 1951, page 2415). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 avril 1956, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales cantonales, la radiation ne peut encore être opérée.

2 juin 1956. Oeufs, volailles, etc.

Mica Pinto Société Anonyme, à Genève, œufs, volailles, etc. (FOSC. du 25 septembre 1952, page 2376). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 mars 1956, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales, la radiation ne peut encore être opérée.

4 juin 1956. Entreprise du bâtiment, etc.

Dalberto, à Genève, entreprise générale du bâtiment et travaux publics (FOSC. du 13 avril 1956, page 950). Le titulaire Charles Dalberto et son épouse Rose, née Freymond, sont soumis au régime de la séparation de biens.

4 juin 1956. Représentation commerciale.

Baczner et Cie, à Genève, représentation commerciale, société en nom collectif (FOSC. du 28 décembre 1953, page 3161). L'associé Jean-Pierre Baczner et son épouse Elvira-Maria-Vittoria, née Rasario, sont soumis au régime de la séparation de biens.

4 juin 1956. Orgues électrostatiques.

Mme J. Aeschlimann, à Chêne-Bougeries. Chef de la maison: Josette Aeschlimann, née Casanova, de Landiswil (Berne), à Chêne-Bougeries, épouse autorisée de Pierre Aeschlimann. Importation et représentation d'orgues électrostatiques. 21, chemin de Conches.

4 juin 1956. Eaux minérales, etc.

Maurice Renand, à Genève, commerce d'eaux minérales et de cidres (FOSC. du 4 janvier 1943, page 6). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

4 juin 1956. Toutes opérations techniques, financières, etc.

Analix S.A., à Carouge, toutes opérations techniques, financières ou commerciales, etc. (FOSC. du 9 mars 1956, page 637). Le capital social de 200 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

4 juin 1956.

Bureau Central de Bienfaisance, à Genève, association (FOSC. du 2 novembre 1955, page 2782). L'association est engagée par la signature collective à deux d'Alois Kramer (inscrit jusqu'ici comme trésorier), nommé président; Jean-P. Ferrier, vice-président, de Genève, à Versoix; Emma Dardel, secrétaire (inscrite), et Eugène Gaulis (inscrit jusqu'ici comme président), nommé trésorier, ou par la signature de l'un d'eux avec celle du directeur Alexandre Aubert, ou du sous-directeur Max-Hermann Amberger, maintenant domicilié à Chêne-Bougeries, ou du sous-directeur adjoint Robert Fatio (inscrits). Les pouvoirs d'Edouard Barde sont radiés.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Holz-Contor AG., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

## Zweite Veröffentlichung

Die Holz-Contor AG, Zürich, hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Juni 1956 einstimmig beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 600 000 auf Fr. 450 000 zu reduzieren durch Rückkauf und Vernichtung von 300 Aktien zu nom. Fr. 500.

Es wird hiermit allfälligen Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können (Art. 733 OR). Diese Eingabe ist an das Notariat Zürich-Altstadt, Talstrasse 25, Zürich 1, zu richten.

(AA. 138<sup>a</sup>)

Zürich, den 6. Juni 1956.

Holz-Contor AG Zürich:

Dr. Oskar Hoffmann. Heinrich Heftli.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 160824. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1956, 19 Uhr.  
Laboratorien Hausmann AG., Marktgasse 11, Walke, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 87437 von Hausmann AG. Schweiz. Medizinal- und Sanitätsgeschäft  
St. Gallen, in St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
19. Januar 1956 an.

Pharmazeutische Präparate.

# „Pankrotanon“

Nr. 160825. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1956, 20 Uhr.  
Uni-Chemie AG., Hardturmstrasse 169, Zürich 5 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche und  
technische Zwecke, pharmazeutische Drogen, diätetische Mittel für Kinder  
und Kranke, Verbandstoffe, Pflaster und Desinfektionsmittel.

# Peroben

Nr. 160826. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1956, 18 Uhr.  
Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald, Malzgasse 15, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke  
Nr. 88206. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1956 an.

Garne aller Art aus Fasern tierischer, pflanzlicher und chemischer Herkunft.



Nr. 160827. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1956, 11 Uhr.  
Johannes Kunz, Rösslimatt 515, Luzern (Schweiz).  
Produktions-, Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 87198. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Dezember  
1955 an.

Champignons, mit Champignons hergestellte Nahrungsmittel und Champignons-  
Brut.

# Edel Champignons

Nr. 160828. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1956, 20 Uhr.  
NAGO Nahrungsmittel-Werke AG., Olten (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 87905. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1956 an.

Literarische Werke und andere Drucksachen, einschliesslich Atlanten.

# HERBA

Nr. 160829. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1956, 8 Uhr.  
A. Flückler Juwelen GmbH., Zürich, Limmatquai 70, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Platin-, Gold- und Silberwaren (Juwelen und Bijouteriewaren).

# fza

Nr. 160830. Hinterlegungsdatum: 16. März 1956, 9 Uhr.  
Emil Schmid, Niederteufen (Appenzel A.-Rh., Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Diätetische Nahrungsmittel, kosmetische und pharmazeutische Präparate, Tier-  
heilmittel.

# Goldperle

N° 160831. Date de dépôt: 4 avril 1956, 17 h.  
Schenley Industries, Inc., 350 Fifth Avenue, New-York (New-York, U.S.A.).  
Marque de commerce.

Vodka.

# SAMOVAR

N° 160832. Date de dépôt: 5 avril 1956, 17 h.  
Dunlop Rubber Company Limited, Fort Dunlop, Erdington, Birmingham 24  
(Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Mécanismes de freinage pour avions et véhicules terrestres.

# MAXARET

Priorité revendiquée: Grande-Bretagne, 8 octobre 1955.

N° 160833. Date de dépôt: 7 avril 1956, 11 h.  
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG.) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),  
Nyon (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

# NEAC

N° 160834. Date de dépôt: 7 avril 1956, 11 h.  
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG.) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),  
Nyon (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

# NYONOL

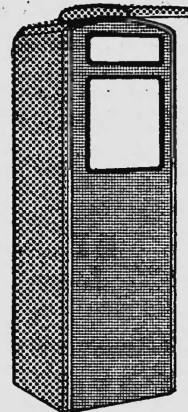
N° 160835. Date de dépôt: 7 avril 1956, 11 h.  
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG.) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),  
Nyon (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

# RIBOLAC

N° 160836. Date de dépôt: 10 avril 1956, 17 h.  
SHELL (Switzerland), «Zur Sihlporte», Löwenstrasse 1, Zurich 1 (Suisse).  
Marque de commerce.

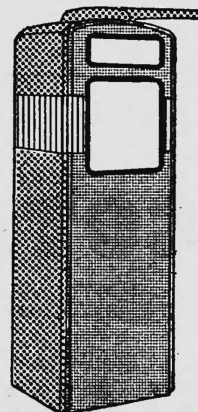
Carburants pour véhicules automobiles.



La marque est exécutée en rouge et jaune.

N° 160837. Date de dépôt: 10 avril 1956, 17 h.  
SHELL (Switzerland), «Zur Sihlporte», Löwenstrasse 1, Zurich 1 (Suisse).  
Marque de commerce.

Carburants pour véhicules automobiles.

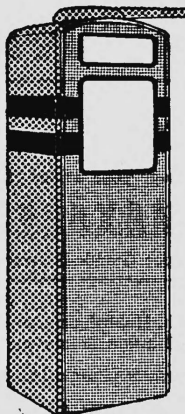


La marque est exécutée en rouge, jaune et bleu.



Nr. 160838. Date de dépôt: 10 avril 1956, 17 h.  
SHELL (Switzerland), «Zur Sihlporte», Löwenstrasse 1, Zurich 1 (Suisse).  
Marque de commerce.

Carburants pour véhicules automobiles.



La marque est exécutée en rouge, jaune et noir.

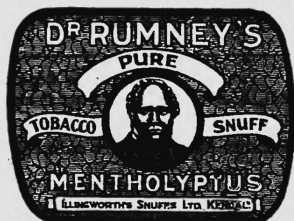
Nr. 160839. Hinterlegungsdatum: 30. April 1956, 20 Uhr.  
Gebrüder Buser & Cie. Aktiengesellschaft, Niederdorf (Basel-Land, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrengehäuse, Uhrenbestandteile.

# MIRODATE

Nr. 160840. Hinterlegungsdatum: 24. April 1956, 18 Uhr.  
Hingworth's Snuffs, Limited, Aynam Mills, Canal Head North, Kendal  
(Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schnupftabak mit Menthol- und Eukalyptusaroma.



Nr. 160841. Hinterlegungsdatum: 25. April 1956, 12 Uhr.  
Luigi Bourgoïn-Favini, Locarno (Schweiz). — Handelsmarke.

Kaffee.



Die Marke wird rot, golden, schwarz und rot, silbern und schwarz ausgeführt.

Nr. 160842. Date de dépôt: 8 mai 1956, 18 h.  
Robert Gilliard S.A. Vins, Sion (Suisse).  
Marque de production et de commerce.

Tous produits de provenance vinicole, tels que vins, jus de raisin ou spiritueux.

# MI-COTEAU

Nr. 160843. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1956, 16 Uhr.  
G. Labitzke Erben, Hohlstrasse 84, Zürich-Altstetten (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Thixotrope Kunstharzlackfarben.

# GELASOL

Nr. 160844. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1956, 17 Uhr.  
Rud. Brenner & Cie., Petersgraben 49, Basel (Schweiz).  
Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 87228 von  
der früheren Firma gleichen Namens in Basel. Die Schutzfrist aus der Er-  
neuerung läuft vom 10. Dezember 1955 an.

Polster- und Matratzenmaterial.

# CRINEX

Nr. 160845. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1956, 6 Uhr.  
Dr. Walter Mäder, Laek- und Farbenfabrik, Aktiengesellschaft, Killwangen  
(Aargau, Schweiz). — Fabrikmarke.

Korrosionsbeständiger Schutzanstrich.

# Resogum

Nr. 160846. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1956, 20 Uhr.  
Lechmann & Cie., Bözingenstrasse 82, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 88393 von Armin Lechmann-Scherrer, Biel. Die Schutzfrist aus der  
Erneuerung läuft vom 8. Mai 1956 an.

Warmluftöfen.

# VESUV

Nr. 160847. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1956, 20 Uhr.  
Lechmann & Cie., Bözingenstrasse 82, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 88394 von Armin Lechmann-Scherrer, Biel. Die Schutzfrist aus der  
Erneuerung läuft vom 8. Mai 1956 an.

Heizkessel für Zentralheizungen und Boilers.

# SUPERAL

Nr. 160848. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1956, 19 Uhr.  
Heberlein & Co. AG., Wattwil (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 88465. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Mai 1956 an.

Gewebe und Geflechte aus natürlichen oder künstlichen Textilfasern, rein oder  
gemischt, z. B. aus Wolle, Seide, Rosshaar, Baumwolle, Flachs, Hanf, Ramie,  
Nessel, Jute, Kokos, Kunstseide, Kunststroh, Kunststrosshaar, Kunstbändchen,  
Besatzartikel, Samt, Plüsch, gefärbte oder bedruckte Stoffe, Stickereien,  
Wäschestoffe, Wäscheinlagestoffe, Wäschestücke, ausgenommen Trikotagen.

# HEPERMA

Nr. 160849. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1956, 20 Uhr.  
Duro AG., Kapfsteig 48, Zürich 7 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Geschirrwashmaschinen.

# BROSSA

Nr. 160850. Date de dépôt: 12 mai 1956, 12 h.  
Tojan S.A., 9ter, chemin de Roches, locaux de «Maison Tschanz, Comptoir  
de la Parfumerie S.A.», Genève (Suisse). — Marque de commerce. — Re-  
nouvellement de la marque N° 88471. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 12 mai 1956.

Produits pharmaceutiques préparés avec du brome.

# DERMOBROME

Nr. 160851. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1956, 20 Uhr.  
Birkhäuser AG., Elisabethenstrasse 15, Basel (Schweiz).  
Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 87126. Firma geändert. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. November 1955 an.

Schnittmuster.



Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 110613. — The Hallicrafters Co. (Gesellschaft von Illinois, Chicago  
(Illinois, USA). — Uebertragung an The Hallicrafters Co. (corporation de  
Delaware), 4401 West Fifth Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Eingetrag-  
ten den 29. Mai 1956.

Marke N° 139749. — The Hallicrafters Co. (corporation de Illinois), Chicago  
(Illinois, USA). — Transmission à The Hallicrafters Co. (corporation de  
Delaware), 4401 West Fifth Avenue, Chicago (Illinois, U.S.A.). — Enregistré  
le 29 mai 1956.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe  
Marke N° 145989. — Marine Oil Refiners of Africa Limited, Simonstown  
(Union Sud-Africaine). — L'indication des produits de cette marque est  
limitée comme suit: Huiles (à l'exclusion des lubrifiants, des huiles minérales  
et des dérivés du pétrole) destinées à la fabrication des peintures, des vernis  
et des produits similaires. — Enregistré le 30 mai 1956.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Vereinigtes Königreich von Grossbritannien und Nordirland  
Einfuhrkontingentierung

Mit der «Notice to Importers» Nr. 782 vom 24. Mai 1956 gibt das «Board of Trade» die Globalquoten für die Zeit vom 1. Juli bis 31. Dezember 1956 bekannt. Einfuhrbegehren zu Lasten dieser Quoten mussten bis spätestens 1. Juni 1956 beim «Board of Trade», Import Licensing Branch, 43, Marsham Street, London S W 1, eingereicht werden. Nach Ablauf des Eingabetermins sollen die Einfuhrlicenzen so rasch wie möglich erteilt werden.

Es wurden zwei neue Quoten eröffnet, nämlich Nr. 17 a — Imitation stones — in Höhe von £ 100 000 und Nr. 74 — canned and bottled apples — im Betrage von £ 600 000. Die Quoten Nr. 32 a, «fruit juices», und Nr. 74, «canned and bottled apples», gelten für die Zeit vom 1. Juli 1956 bis 30. Juni 1957.

Die Quoten gemäss Anhang I und II hiernach gelten für den Bezug der betreffenden Waren aus OECE-Ländern und ihren überseeischen Gebieten sowie einer Anzahl anderer Länder (vgl. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 271 vom 19. November 1954).

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
Contingentement des importations

Par sa «Notice to Importers» N° 782 du 24 mai 1956, le «Board of Trade» donne connaissance des quotes globales pour la période du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre 1956. Les demandes d'importation au débit de ces quotes devaient être adressées au «Board of Trade», Import Licensing Branch, 43, Marsham Street, London S. W. 1, jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 1956. Les licences d'importation seront délivrées aussi rapidement que possible dès l'échéance du délai mentionné.

Deux nouvelles quotes ont été instituées, à savoir: le N° 17 a — imitation stones — au montant de £ 100 000 et le N° 74 — canned and bottled apples — au montant de £ 600 000. Les quotes N°s 32 a, «fruit juices», et 74, «canned and bottled apples» sont valables du 1<sup>er</sup> juillet 1956 au 30 juin 1957.

Les quotes indiquées aux annexes I et II ci-après concernent l'importation des marchandises en question, en provenance des pays membres de l'OECE, y compris leurs territoires d'outre-mer, ainsi que d'un certain nombre d'autres pays (cf. publication à la Feuille officielle suisse du commerce, N° 271, du 19 novembre 1954).

## SCHEDULE I

Quota No.	Commodity	Values for which import licences will be issued for the period 1st July, 1956 to 31st December, 1956 (c.i.f.)
<i>Apparel and Textiles</i>		
3a.	Stockings and socks, including stockings and socks of nylon, etc. Stockings, elastic.	175,000
<i>Sports Goods, Toys, Games, etc.</i>		
10.	Appliances, apparatus, accessories and requisites for sports, games, gymnastics or athletics, and parts thereof except:— Apparel. Coin or disc operated machines and parts thereof. Guns, rifles and ammunition. Nets and netting. Timing devices of all kinds. Ornamental model boats. Puppets and accessories therefor. Toys of all kinds and parts thereof. Christmas tree ornaments. Christmas trees, artificial. Fireworks and crackers.	363,000
11.	Air guns and air pistols and parts thereof. Ammunition, the following:— Ammunition for an air gun, air rifle or air pistol. Blank cartridges, not exceeding one inch in diameter for use in smooth bore weapons. Cartridges containing five or more shots none of which exceeds nine twenty-fifths of an inch in diameter.	2,000
<i>Stationery</i>		
14.	Stationery and office requisites (other than paper goods) and parts thereof, but not including articles containing precious metal, and not being articles made wholly or mainly of glassware decorated by cutting (including intaglio cutting), engraving, etching or gold enamelling. (N.B.: This item includes chalks, crayons and pastels, fountain pens and parts thereof and pencil sharpeners.)	155,000
<i>Cutlery</i>		
16.	Cutlery of the following descriptions, not containing precious metal, and parts thereof:— Cuticle clippers and nippers. Hair clippers (non-electric). Manicure sets. Nail clippers and nail files. Razor blades. Razors and non-electric shavers of all kinds. Scissors, including tailors' shears and pinking shears. Secateurs and pruning shears. Forks and spoons and parts thereof; not containing precious metal other than silver plating. Knives and parts thereof; not containing silver other than silver plating. Butcher's steels.	125,000

Quota No.	Commodity	Values for which import licences will be issued for the period 1st July, 1956 to 31st December, 1956 (c.i.f.)
<i>Imitation Jewellery, etc.</i>		
17.	Imitation jewellery and fancy goods, of the following descriptions, but not including articles containing precious metal, or precious or semi-precious stones, or real or cultured pearls, or articles made wholly or mainly of glassware decorated by cutting (including intaglio cutting), engraving, etching or gold enamelling:— Imitation jewellery. Imitation jewellery parts, including bones, seeds, shells and non-precious or imitation stones of a size and shape adapted for use in imitation jewellery; but excluding imitation or synthetic stones (including chatons) not drilled either wholly or in part, suitable only for mounting in settings and cups. Articles of coral, marcasite, mother of pearl or tortoiseshell. Artificial pearls, not mounted, set or strung. Beads and bead trimmings and articles manufactured from beads; but not including beads made of glass, including frosted and alabaster glass, not otherwise coloured, not faceted and not treated with pearl essence. Cameos.	430,000
*17a.	Imitation jewellery parts, the following, but not including articles containing precious metal, or precious or semi-precious stones, or real or cultured pearls, or articles made wholly or mainly of glassware decorated by cutting (including intaglio cutting), engraving, etching, or gold enamelling:— (a) Imitation stones (including imitation pearls), partly drilled, whether or not moulded on wire. (b) Glass beads, coloured or faceted but not including imitation pearls wholly drilled.	100,000
<i>Paper, etc. and Manufactures</i>		
23.	Oiled, waxed and other waterproof wrappings.	20,000
24.	Paper manufactures, being articles consisting wholly or mainly of paper or of board made from paper or pulp, excluding (a) postage stamps, and (b) publications consisting wholly or mainly of strip cartoons. (N.B.: This heading does not include blotting paper or cigarette paper in bobbins, reels or sheets. It includes the following:— Articles made of transparent cellulose, other than wrappings in rolls and sheets, unprinted. Bags, paper. Boxes and cartons of paper and cardboard (including folding boxes). Calendars. Cigarette paper in booklet containers. Diaries, stamp albums and other books designed for completion in manuscript or otherwise. Dress patterns, paper. Fabrics consisting wholly or partly of paper yarn. Labels, tags, etc. Photographs, other than Press photographs. Picture postcards and greeting cards. Picture prints. Playing cards. Posters. Printed and embossed paper hangings, including lincresta and similar raised material. Serviettes and handkerchiefs, and face and hand towels made wholly of paper. Stationery. Toilet paper (in cut sheets or rolls). Other made up articles wholly or mainly of paper or board).	500,000
24a.	Transparent cellulose wrappings in rolls or sheets, unprinted.	25,000
<i>Food and Drink</i>		
25.	Cake, pastry and pudding mixtures.	20,000
27.	Cocoa powder and chocolate powder (including chocolate in flake and other forms for beverages) containing not more than 65% by weight of commercial sweetening matter.	1,000
28.	Coconut-sugar-mixtures, dry, consisting solely of desiccated coconut and sugar in the proportions of not more than 60% or less than 40% of either ingredient, with or without colouring matter.	1,000
29.	Confectionery and bakery materials, the following:— Chocolate and caramel spread. Honey cream spread.	1,000
31.	Fondant.	200,000
32a.	Fruit juices (other than grape juice) containing more than 8% and not exceeding 65% by weight of commercial sweetening matter.	160,000
39.	Jellies, table (tablets, crystals and compounds).	15,000
40.	Marzipan, consisting of not less than 40% ground almond kernels, the remainder (excluding moisture) being not more than 60% by weight of commercial sweetening matter.	50,000
44.	Ham, bacon and pork, canned.	1,650,000
48.	Offals, edible, the following:— Rinds, being of pig skin, with not more than half-an-inch of fat with no lean meat attached. Note: Importers of these edible offals are reminded that imports are subject to the requirements imposed under the Importation of Carcases (Prohibition) Order, 1926, as subsequently amended. Such imports are also subject to the provisions of the Public Health (Imported Food) Regulations, 1937-48, which provide that edible offals may not be imported for sale in the United Kingdom unless they are accompanied by an Official Certificate.	150,000
56.	Sugar fat mixtures containing not less than 30% and not more than 70% by weight of edible fat, not being milk fat, the remainder to consist solely of sugar, invert sugar or glucose.	200,000
57.	Sugar/fat/cocoa mixtures.	5,000
60.	Toffee butter.	20,000
63.	Syrups, flavoured, not containing more than 65% by weight of commercial sweetening matter.	30,000
72.	Apples.	500,000
73.	Pears.	1,175,000
74.	Canned and bottled apples.	600,000

## SCHEDULE II

Quota No.	Commodity	Values for which import licences will be issued for the period 1st July, 1956 to 31st December, 1956 £ (c.l.f.)
(NOTICE TO IMPORTERS NO. 782)		
<i>Straw and Raffia Manufactures, etc.</i>		
108.	Manufactures of raffia and straw, other than cordage, footwear, headgear, mats and matting, and straw envelopes for bottles. Bags, shopping, of vegetable fibre.	45,000
<i>Fancy Goods</i>		
116.	Fancy goods of the following descriptions, but not including articles containing precious metal, articles wholly or mainly of glassware, or articles of a kind suitable for personal wear:— Egg timers. Fans. Lipstick cases. Key chains and key rings. Honing and stropping machines for safety razors. Ornamental articles wholly or partly of copper or alloys thereof, of a kind used for domestic decoration whether utilitarian or not. Serviette rings. Snuff boxes. Toast racks. Trays. Razor blade and sharpener holders. Umbrellas and sunshades and parts thereof.	32,000
<i>Smokers' Requisites</i>		
117.	Smokers' requisites not containing precious metal and not being articles made wholly or mainly of glassware, the following and parts thereof:— Cigar, cigarette and tobacco boxes or cases and articles of which such boxes or cases form a part. Cigar and cigarette holders. Cigarette lighters. Cigarette rolling machines (pocket type). Match box covers, book match covers and match stands. Pipe cleaners and pipe scrapers. Pipe racks. Smokers' ash receptacles. Smokers' stands.	42,000
<i>Slates</i>		
125a.	Roofing slates.	55,000
<i>Paint Materials, etc.</i>		
127.	Lithopone and other pigments and pigment mixtures containing zinc sulphide.	87,000

132. 8. 6. 56.

## France — Valeur en douane

Le «Journal officiel de la République française» du 29 mai 1956 a publié le décret N° 56—509 du 24 du même mois concernant la détermination de la valeur en douane des marchandises importées en France.

Aux termes de ce décret tout importateur doit, dorénavant, indiquer sur sa déclaration pour la consommation des marchandises importées (déclaration en douane) si l'opération a été réalisée dans les conditions de pleine concurrence entre un acheteur et un vendeur indépendants au sens du § 3 de l'article 35 du code des douanes<sup>1)</sup>.

Lorsque le prix payé ou à payer, correspondant au prix de facture, diffère du prix qui est ou qui serait consenti dans des conditions de pleine concurrence à tout importateur indépendant du vendeur, le prix de facture doit être ajusté en conséquence pour établir la valeur à déclarer. Le taux ou le montant de cet ajustement doit être indiqué sur la déclaration.

L'administration des douanes françaises statue sur les demandes ou propositions d'ajustement qui lui seraient présentées par les personnes physiques ou morales qui importent des marchandises en qualité de commissionnaires, courtiers, agents, représentants, consignataires, distributeurs, concessionnaires, filiales, succursales ou employés du vendeur ou qui sont autrement associées directement ou indirectement en affaires au vendeur.

Le décret rappelle enfin que les dispositions de l'article 35 (§ 4, b) du code des douanes<sup>1)</sup> sont applicables aux marchandises importées pour être vendues sous une marque de fabrique ou de commerce étrangère après ouverture complémentaire.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 74 du 30 mars 1954.

132. 8. 6. 56.

## Warenein- und -ausfuhr, Ursprungszeugnisse und gebundener Zahlungsverkehr

Sämtliche gegenwärtig gültigen und im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlichten Texte betreffend Warenein- und -ausfuhr, Vorschriften über Ursprungszeugnisse (mit Liste der Ursprungszeugnisstellen), sowie allgemeine Vorschriften über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (inkl. Gebührenerlass) sind in einer neuen Broschüre (Stand 1. Mai 1956) vereinigt worden. Die Texte wurden revidiert und alle inzwischen vorgenommenen Abänderungen gemäss BB, BRB oder Verfügungen des EVD berücksichtigt und mit entsprechenden Fussnoten versehen.

Preis: 85 Rappen (die 31seitige Broschüre, Format A 5).

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Redaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

## TURSAL vernichtet das Unkraut

Seit 30 Jahren bewährtes Radikalmittel

### ELEKTROCHEMIE TURGI

### An die Aktionäre der Rigibahn-Gesellschaft

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 5. Juni 1956 erhalten:

die Prioritätsaktien für das Geschäftsjahr 1955 eine Dividende von 5% brutto, die Stammaktien eine Vergütung von Fr. 10.— brutto pro Aktie.

Die Einlösung der Coupons erfolgt durch die üblichen Zahlstellen vom 6. Juni 1956 an gegen Abgabe

des Coupons Nr. 19 der Prioritätsaktien  
des Coupons Nr. 6 der Stammaktien.

Luzern, den 6. Juni 1956. Der Verwaltungsrat der Rigibahn-Gesellschaft.

## Le Sillon Romand S.A., Lausanne

Suivant décision de l'assemblée générale du 30 mai 1956, le dividende de 5% afférent à l'exercice 1955, sera payable, contre présentation du coupon N° 18, moins impôt 30%, à partir du 11 juin 1956, au siège de la société, Valetins 4, à Lausanne.

## Société Electrique des Forces de l'Aubonne Transports Allaman-Aubonne-Gimel

Le conseil d'administration convoque

### l'assemblée des actionnaires

pour le lundi 25 juin 1956, à 17 h., à l'Hôtel de Ville, à Aubonne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1955.
- 2° Attribution du solde du compte de profits et pertes.
- 2° Nominations statutaires.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront déposés au bureau de la société, à Aubonne, à partir du 15 juin 1956.

Les cartes d'admission, ainsi que les billets donnant droit à une course gratuite sur la ligne le jour de l'assemblée, seront délivrés au même bureau sur présentation des actions, jusqu'au 23 juin 1956.

La feuille de présence sera dressée dès 16 h. 30; elle sera clôturée à 17 h. précises. Seuls les actionnaires qui assistent à l'assemblée recevront, à l'issue de celle-ci, un permis pour une course gratuite Allaman—Gimel, valable six mois. Les personnes mineures ne sont pas admises.

Aubonne, le 5 juin 1956.

Le conseil d'administration.

## Trambahngesellschaft Basel-Aesch

### Einladung der Aktionäre zur 49. ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, den 21. Juni 1956, 16 Uhr, im Restaurant «Bären», in Aesch.

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage des Jahresberichts und der Jahresrechnung pro 1955. Bericht der Revisoren und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Revisoren und Suppleanten.
5. Diverses.

Rechnungen und Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht sind vom 9. Juni 1956 an im Bureau der Gemeindeverwaltung Reinach zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt. Der Geschäftsbericht pro 1955 wird jedem Aktionär mit der Eintrittskarte für die Generalversammlung zugestellt.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Stamm- und Prioritätsaktien unter genauer Angabe der Nummern bis spätestens 15. Juni 1956 bei Herrn Alois Feigenwinter, Präsident des Verwaltungsrates, Reinach, schriftlich anzumelden, worauf derselbe Eintrittskarten zustellen wird.

Reinach (Basel-Land), den 29. Mai 1956.

Der Verwaltungsrat der T. B. A.

## Compagnie genevoise de l'Industrie du gaz

Messieurs les actionnaires de la «Compagnie genevoise de l'Industrie du gaz» sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mercredi 20 juin 1956, à 15 h. 30, à la Chambre de Commerce de Genève, rue Petitot 8, à Genève.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Approbation des comptes de l'exercice 1955.
- 4° Décharge de sa gestion au conseil d'administration.
- 5° Elections et votes statutaires.

Pour assister et voter à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires doivent déposer au siège de la compagnie, rue Diday 10, à Genève, dès ce jour, au indd 18 juin, à 16 heures, soit leurs actions, soit des récépissés de dépôt de maisons de banque ayant leurs sièges en Suisse.

Suivant les prescriptions du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes de l'exercice 1955, de même que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur, sont dès ce jour à la disposition des actionnaires au siège social.

Genève, le 6 juin 1956.

Le conseil d'administration.

## Drahtseilbahngesellschaft Biel-Magglingen

### Betr. Dividende pro 1955

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 4. Juni 1956 hat beschlossen, pro 1955 keine Dividende auszurichten. Dagegen wird pro Aktie 1 Gratisbillet, gültig für 4 einfache Fahrten, abgegeben. Dieses Billet kann bei der Kantonalbank in Biel bezogen werden gegen Abgabe des Dividendencoupons 1955.

Biel, 6. Juni 1956.

Der Verwaltungsrat.



Sie sparen 300 Franken  
wenn Sie die **Optima** kaufen!

Wagenbreite 24 cm Fr. 775.—, 32 cm Fr. 875.—  
Probstellung durch 140 Verkaufsstellen in allen Teilen der Schweiz  
Kauf durch Miete

Schweizerische Generalvertretung

**Alfred Bühler Bexima AG. Schaffhausen**

Tel. (053) 522 30 und 5 58 88

## Schuldenruf

Die Erbschaft vom am 16. April 1956 in Einsiedeln/Euthal verstorbenen

**Federli Ernst**

1916, Schuhmachermeister, ist ausgeschlagen worden. Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen werden ersucht, ihre Guthaben bzw. ihre Schulden gegenüber dem Verstorbenen **innert 14 Tagen** dem Waisenamt anzumelden. Verspätet eingeebete Forderungen können unter Umständen nicht mehr berücksichtigt werden.

Einsiedeln, den 5. Juni 1956.

Waisenamtskanzlei Einsiedeln.

## Oeffentlicher Zahlungsbefehl Nr. 2546

Der Schuldner

**Martin Bürgi-Ortega**

geboren 1891, von Schöns, dessen Aufenthalt unbekannt ist, wird hiermit aufgefordert, den Gläubiger Ernst Anrig, Kaufhaus «Zum Schwefelbad», in Sargans, vertreten durch Treuhänderstelle «Veledes», in Chur, für die durch Arrest teilweise gesicherte Forderung von Fr. 408.50 plus Kosten für gelieferte Waren binnen 20 Tagen von der Publikation an zu befriedigen oder innert 10 Tagen beim unterzeichneten Betreibungsamt Rechtsvorschlag zu erheben, ansonst nach dem Verlangen des Gläubigers die Betreibung fortgesetzt würde.

Pfäffikon (Schwyz), den 8. Juni 1956.

Betreibungsamt Frelenbach.

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Im Erbfolge des

**Fritz Imhof-Kessler**

geboren 23. April 1897, von Romanshorn, gewesener Prokurist in der Firma «Mühle Beck & Cie. AG. Landslut Filiale Stadtmühle Solothurn», wohnhaft gewesen in Utzenstorf (Bern), gestorben am 5. Mai 1956, wird das öffentliche Inventar gemäss Art. 580 u. ff. ZGB durchgeführt. Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 10. Juli 1956 beim Regierungsstatthalteramt Fraubrunnen (Bern) schriftlich anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Der Beauftragte

Dr. H. U. Huber, Fürsprech und Notar  
Utzenstorf.

## Amtliches Inventar - Rechnungsruf

In Sachen des Nachlasses der am 26. Juni 1955 verstorbenen  
Fräulein

**Viktoria Schwab**

gewesene Hausangestellte, geboren 4. April 1888, deutsche Staatsangehörige, zuletzt wohnhaft gewesen Weinbergstrasse 36, Zürich 6, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtsachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Mai 1956 die Aufnahme des amtlichen Inventars und die Erbschaftsverwaltung angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 8. Juli 1956 beim unterzeichneten Notariat anzumelden.

Personen, bei welchen die Verstorbenen allfällig Vermögenswerte hinterlegt haben sollte, sind ebenfalls aufgefordert, solche Vermögenswerte innert der oben angesetzten Frist dem unterzeichneten Notariat zu melden.

Zürich 6, den 6. Juni 1956.

Notariat Unterstrass-Zürich.  
R. Eggenberger, Notar.

## Aktieselskapet Union (Union Co.), Oslo

4½% Anleihe von 1956 von sFr. 15 000 000

mit Garantie der Bergens Privatbank, Bergen

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe in der Zeit vom

8. bis 12. Juni 1956, mittags,

zum Preise von 100% netto zur öffentlichen Zeichnung auf. Die hauptsächlichsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

- Betrag und Stückelung** sFr. 15 000 000 (15 000 Inhaberbondobligationen zu Fr. 1000).
- Verzinsung** 4½% p. a., mittels Jahrescoupons per 30. Juni.
- Rückzahlung** in 6 jährlichen Kapitalraten von je sFr. 2 500 000 von 1963 bis 1968; die A/S Union hat sich jedoch das Recht vorbehalten, die jährlichen Tilgungen zu erhöhen oder den ganzen ausstehenden Betrag der Anleihe vom 30. Juni 1964 an vorzeitig zurückzuzahlen.
- Garantie** der Bergens Privatbank, Bergen, für die Zahlung der Zinsen und die Rückzahlung des Kapitals; darüber hinaus hat sich die A/S Union verpflichtet, während der ganzen Dauer der Anleihe und bis zu deren vollständiger Rückzahlung keine andere Anleihe mit besonderen Sicherheiten auszustatten, ohne die gegenwärtige Anleihe daran im gleichen Rang teilnehmen zu lassen.
- Anleiheendienst** in freien Schweizer Franken ausserhalb der EZU oder irgendeines bilateralen oder multilateralen Zahlungs- oder Clearingabkommens, spesenfrei bei den unterzeichneten Banken.
- Steuern** alle gegenwärtigen oder zukünftigen norwegischen Steuern gehen zu Lasten der Gesellschaft. Der eidgenössische Titeltempel und die eidgenössische Couponabgabe werden durch die A/S Union entrichtet. Die Zinsen sind nach den zurzeit geltenden Bestimmungen nicht der eidgenössischen Verrechnungssteuer unterworfen.
- Kotierung** an den Börsen von Basel und Zürich.

Der Erlös der Anleihe dient für die Erweiterung und Rationalisierung der Anlagen der Gesellschaft, hauptsächlich für die Produktion von Zeitungspapier und den Ausbau der eigenen Kraftwerke.

Zeichnungen auf diese Anleihe werden von allen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken entgegengenommen, bei denen der offizielle Emissionsprospekt, der nähere Angaben über die wirtschaftliche Lage und Entwicklung der Aktieselskapet Union (Union Co.), Oslo, enthält, bezogen werden kann.

7. Juni 1956.

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerische Kreditanstalt

Aktiengesellschaft Leu & Co.



**Verbrannt -  
Verloren -  
Gestohlen -**

unangenehme Möglichkeiten, die den Verlust wichtiger Dokumente mit sich bringen können. Originalgetr. Fotokopien, separat aufbewahrt, schützen Sie vor solchen Verlusten.

Wir fotokopieren  
innert 5 Minuten.  
Sie sind dabei und können darauf warten.

**Hausmann**

Zürich, Bahnhofstr. 91  
St. Gallen, Marktgasse 18

Verlangen Sie  
von SEAB.  
unentgeltliche  
Zusendung von  
Probennummern  
der  
«Volkswirtschaft»

## AG. Bündner Kraftwerke Klosters

Einladung zur 38. ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre

auf Mittwoch, den 27. Juni 1956, um 11.30 Uhr, im Zunfthaus zur Saffraan  
Limmatquai 54, Zürich

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1955.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Statutenänderung, Art. 27.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung haben die Aktionäre ihre Titel wenigstens 5 Tage vor dem Versammlungstermin auf dem Bureau der Gesellschaft in Klosters oder bei einer der nachstehend genannten Stellen zu hinterlegen:

Motor-Columbus AG., Baden,  
Nordostschweizerische Kraftwerke AG., Baden und Zürich,  
Rhätische Werke für Elektrizität AG., Thuisis,  
Graubündner Kantonalbank, Chur und Davos,  
Schweizerische Kreditanstalt, Chur und Davos,  
A. Sarasin & Co., Basel.

Sie erhalten dagegen eine auf den Namen lautende Zutrittskarte. Am Versammlungstage werden keine Zutrittskarten mehr verabfolgt.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Vorschlag des Verwaltungsrates betr. Statutenänderung liegen gemäss Art. 700 OR innert der gesetzlichen Frist auf dem Bureau der Gesellschaft in Klosters zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Diejenigen Aktionäre, welche sich gemäss Art. 10 der Statuten an der Generalversammlung vertreten lassen wollen, haben ihre Zutrittskarte mit einer schriftlichen Vollmacht zu versehen. Die Vertretung eines Aktionärs kann nur durch einen andern Aktionär erfolgen.

Klosters, den 5. Juni 1956.

Der Verwaltungsrat.

Zu verkaufen in der Zentralschweiz

## Handelsmühle

mit Futterwarengeschäft  
und Schweinemästerei

Kapitalkräftige Interessenten belieben  
sich zu wenden an den Beauftragten:  
A. Zobrist, Notar, Zofingen

## SKV

Soeben erschienen



2., neu bearb. Aufl.  
Broschiert Fr. 4.—  
Bei Ihrem Buchhändler

Verlag des Schweizerischen Kaufmännischen Vereins Zürich

## SKV

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Infolge Umstellung neuwertige

## Buchhaltungs- maschine National

mit 6 Zählwerken günstig zu verkaufen.  
Offerten unter Chiffre OFA 30015 Zp an  
Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

Bei einer Privatbank der Nordostschweiz ist die Stelle des

## Chefs der allgemeinen Korrespondenz

neu zu besetzen. Qualifizierte Bewerber sind gebeten, ihre handschriftliche Bewerbung unter Angabe der Saläransprüche und Belage üblicher Ausweise einzureichen unter Chiffre Hab 291 via Publicitas Bern. — Es können für diesen Posten sehr wohl auch ältere, geeignete Bewerber der Altersklasse 40-50 in Betracht gezogen werden.

## RHODES

### Handbuch der Handelskorrespondenz

1146 Seiten  
Lexikonformat  
Ganzleinenband  
Fr. 54.80

DEUTSCH  
ENGLISCH  
FRANZÖSISCH  
SPANISCH

Dieses Satzlexikon mit nahezu 10 000 Stichwörtern aus dem Sprachgebrauch von Industrie, Handel, Bank- und Verkehrswesen bietet musterhafte Satzbeispiele aus der praktischen Handelskorrespondenz der vier Sprachgebiete. Auf die Kennzeichnung der vom Englischen und Spanischen abweichenden Ausdrücke und Wortbedeutungen in Nord- und Latein-Amerika ist besonderer Wert gelegt.

Ein Nachschlagewerk für den erfahrenen Korrespondenten. Ein Hilfsbuch für den jungen Kaufmann zur Vervollkommnung seiner Sprachkenntnisse.

Verlangen Sie das Werk auf 5 Tage zur unverbindlichen Ansicht.

Versandbuchhandlung zum Pelikan GmbH.

Bellerivestrasse 22 Zürich 8 Tel. (051) 32 57 90

Gutgehende Einzelfirma sucht im Zusammenhang mit dem durch große Aufträge bedingten Ausbau der Geschäftsgrundlage

## 200 000 Franken

Kapital auf 2 bis 3 Jahre fest aufzunehmen bei guter Verzinsung, einwandfreier Sicherstellung und absoluter Diskretion. Persönliche Kontaktaufnahme erwünscht über Chiffre N 7754 an Publicitas Zürich.

## Compagnie Générale de Navigation sur le Lac Léman

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le jeudi 21 juin 1956, à 15 h., à l'Hôtel «Bean-Rivage», à Lausanne-Onchy. Liste de présence dès 14 h. 30.

Ordre du jour: Modifications aux articles 25 et 35 des statuts.

Le texte des modifications proposées aux articles 25 et 35 des statuts, est à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de la compagnie.

L'assemblée générale extraordinaire sera immédiatement suivie de

### l'assemblée générale ordinaire

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission aux assemblées seront délivrées sur présentation des titres jusqu'au 19 juin 1956, à 16 heures, au siège de la compagnie et aux domiciles habituels où le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 9 juin 1956.

Le conseil d'administration.

## Société des Usines de l'Orbe, à Orbe

Le dividende de l'exercice 1955 est payable par  
30 fr.

sous déduction du droit de timbre et des impôts fédéraux à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et dans ses agences, contre remise du coupon N° 38.

Le conseil d'administration.

## Société des Forces motrices de l'Avançon

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée le jeudi 28 juin 1956, à 15 h. 15, à l'Hôtel de Ville de Bex.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1955.
- 2° Rapport des vérificateurs des comptes.
- 3° Discussion et votation sur la conclusion de ces rapports et répartition du solde actif.
- 4° Nominations d'administrateurs et des vérificateurs des comptes.
- 5° Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées aux bureaux des «Forces Motrices», à Bex, contre présentation d'un titre justificatif.

Messieurs les actionnaires peuvent prendre connaissance des comptes au bureau de la direction à Bex.

Le conseil d'administration  
de la Société des Forces Motrices de l'Avançon.

## Jungfraubahn-Gesellschaft

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 20. Juni 1956, 10 Uhr, im Hotel «Bristol» in Bern  
(Stimmkartenabgabe ab 8.30 Uhr)

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1955.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis 1955 und die Gewinnverteilung.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen:
  - a) Verwaltungsrat;
  - b) Kontrollstelle.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz, unter Beilage arithmetisch geordneter Nummernverzeichnisse, bis und mit 16. Juni 1956 bezogen werden bei folgenden Bankent:

Kantonalbank von Bern in Bern  
Spar- & Leihkasse in Bern  
Neue Guyerzellerbank A.G. in Zürich  
Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich und Winterthur  
Schweizerischer Bankverein in Basel.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen im Bureau der Gesellschaft in Interlaken zur Einsicht auf.

Interlaken, den 6. Juni 1956.

Der Verwaltungsrat.

## Watch Stones Co. Ltd., Thun

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Die auf Samstag, den 9. Juni 1956, einberufene ordentliche Generalversammlung muss aus besonderen Gründen verschoben werden auf  
Donnerstag, den 21. Juni 1956, 11.30 Uhr, im Restaurant «Simmenthalerhof» in Thun.

Traktanden: 1. Protokoll. 2. Geschäftsbericht. 3. Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz. Bericht der Kontrollstelle. 4. Decharge-Erteilung an die Verwaltung. 5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. 6. Wahlen in den Verwaltungsrat. 7. Wahl der Kontrollstelle. 8. Beschlussfassung betreffend Verkauf eigener Aktien durch die bisherigen Aktionäre unter Uebernahme eines Teiles des Ueberpreises durch die Gesellschaft.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen von Montag, den 11. Juni 1956, hinweg auf unserem Bureau, Bernstrasse 11, in Thun, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat  
der WATCH STONES Co. Ltd.

## Wengernalpbahn-Gesellschaft

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 20. Juni 1956, 11 Uhr, im Hotel «Bristol» in Bern  
(Stimmkartenabgabe ab 8.30 Uhr)

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1955.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis 1955 und die Gewinnverteilung.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen:
  - a) Verwaltungsrat;
  - b) Kontrollstelle.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz, unter Beilage arithmetisch geordneter Nummernverzeichnisse, bis und mit 16. Juni 1956 bezogen werden bei folgenden Bankent:

Kantonalbank von Bern, Bern  
Spar- und Leihkasse in Bern  
Neue Guyerzellerbank A.G. in Zürich  
Schweiz. Bankgesellschaft in Bern, Zürich und Winterthur  
Schweizerischer Bankverein in Basel.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen im Bureau der Gesellschaft in Interlaken zur Einsicht auf.

Interlaken, den 6. Juni 1956.

Der Verwaltungsrat.